



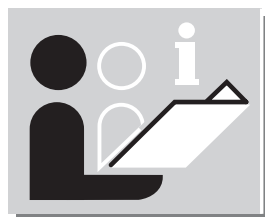
- D
- GB
- F
- I
- NL
- E
- H
- PL
- CZ
- SK
- S
- N
- DK
- FIN

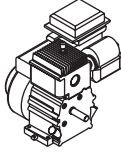
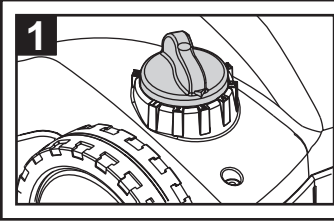


546 958

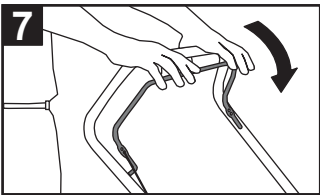
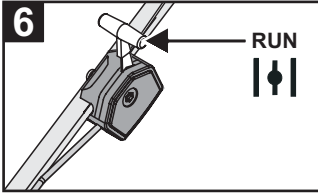
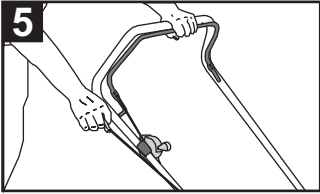
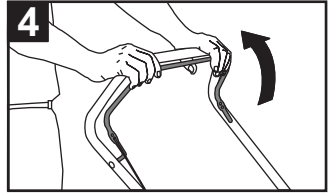
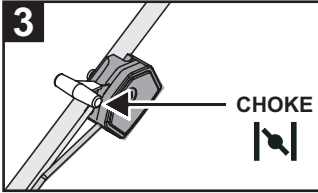
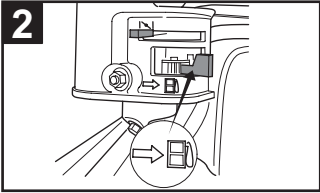
abc def

2010





BRIGGS & STRATTON



Sicherheitshinweise

Allgemeine Hinweise

Bedienungsanleitung lesen und danach handeln.

Diese für den allgemeinen Gebrauch aufbewahren.

Sicherheitshinweise, sowie Warnhinweise auf dem Gerät beachten.

Allgemeine Sicherheitshinweise

Kinder oder Personen, welche die Bedienungsanleitung nicht kennen, dürfen das Gerät nicht benutzen.

Örtliche Bestimmungen können das Mindestalter des Benutzers festlegen.

Den Vertikutierer nur auf abgetrocknetem und kurzgeschnittenem Rasen einsetzen.

Nur bei Tageslicht oder mit entsprechender guter künstlicher Beleuchtung arbeiten.

Wenn sich Personen, insbesondere Kinder oder Tiere im Arbeitsbereich aufhalten, darf **nicht** mit dem Gerät gearbeitet werden.

Der Benutzer des Gerätes ist für Unfälle mit anderen Personen oder deren Eigentum verantwortlich.

Vorbereitende Maßnahmen

Geeignete Arbeitskleidung (lange Hosen), sowie festes Schuhwerk tragen.

Vor Gebrauch des Gerätes ist immer eine Sichtkontrolle bezüglich Befestigungsteile (Schrauben, Muttern...) und der Schneideinheit (Abnutzung/Beschädigung) vorzunehmen.

Beschädigte oder abgenutzte Teile sind sofort auszuwechseln – Nur Original-Ersatzteile verwenden.

Das Gerät nur im vom Hersteller vorgeschriebenen technischen Zustand benutzen. Sicherheits- oder Schutzvorrichtungen nicht außer Kraft setzen.

Vor dem Vertikutieren müssen alle Fremdkörper vom Rasen entfernt werden. Auch während des Vertikutierens ist auf Fremdkörper zu achten.

Warnung! **Benzin ist hochgradig entflammbar!**

Benzin nur in dafür vorgesehenen Behältern aufbewahren.

Nur im Freien tanken. Während des Einfüllvorgangs nicht rauchen!

Während der Motor läuft, oder bei heißer Maschine darf der Tankverschluss nicht geöffnet oder Benzin nachgefüllt werden.

Falls Benzin übergelaufen ist, darf der Motor nicht gestartet werden. Das Gerät ist zu reinigen und jeglicher Zündversuch zu vermeiden, bis die Benzindämpfe sich verflüchtigt haben.

Aus Sicherheitsgründen sind Benzintank und Tankverschluss bei Beschädigung auszutauschen.

Zum Auftanken einen Trichter oder ein Einfüllrohr benutzen, damit kein Kraftstoff auf den Motor, auf das Gehäuse bzw. auf den Rasen auslaufen kann.

Verbrennungsgefahr! **Der Auspuff, sowie die Bereiche um den Auspuff können bis zu 80° heiß werden.**

Beschädigte Auspufftöpfe austauschen.

Die Reglereinstellungen des Motors nicht verändern.

Den Verbrennungsmotor niemals in geschlossenen Räumen laufen lassen. **Vergiftungsgefahr!**

Betrieb

Zum Starten des Gerätes muss das Schneidwerk vollständig freigängig sein.

Hände und Füße nicht in die Nähe rotierender Teile bringen.

Das Benutzen des Gerätes ist nur bei Einhaltung des durch den Führungsholm gegebenen Sicherheitsabstandes erlaubt.

Auspuff und Motor frei von Blättern, Gras und ausgetretenem Öl halten.

Auf sicheren Stand, besonders an Abhängen achten.

Gerät nur im Schritt-Tempo führen.

Nicht an steilen Abhängen vertikutieren.

Stehts quer zum Hang vertikutieren – nicht auf- und abwärts!

Gerät niemals mit laufendem Motor kippen oder transportieren – Stillstand des Schneidwerkzeuges abwarten und Zündkerzenstecker abziehen.

Bei allen Arbeiten am Gerät:

- Motor ausschalten,
- Stillstand des Schneidwerkzeuges abwarten
- und Zündkerzenstecker abziehen.

Gerät nicht unbeaufsichtigt lassen.

Beim Verlassen des Gerätes Zündkerzenstecker abziehen.

Bei Verwendung einer Fangbox:

Vor Einhängen und Abnehmen der Fangbox Motoraussschalten und Stillstand des Schneidwerkzeuges abwarten.

Ersatzteile und Zubehör

Es sind ausschließlich Original-Ersatzteile und Original-Zubehör zu verwenden.

Reparaturen am Gerät dürfen nur von einer autorisierten Kundendienstwerkstatt durchgeführt werden.

Konstruktions- und Ausführungsänderungen vorbehalten.

Sicherheitseinrichtungen

Sicherheits-Schaltbügel

Sicherheitsbügel im Gefahrenmoment loslassen – Motor und Schneidwerk werden gestoppt.

Die Funktion des Sicherheitsbügels darf nicht außer Kraft gesetzt werden.

Schutzeinrichtungen

Heckklappe

Schutzeinrichtungen schützen vor Verletzungen durch herausschleudernde Teile durch das Schneidwerk.

Das Gerät darf ohne Schutzeinrichtungen nicht betrieben werden.

Bedeutung der Symbole auf dem Gerät



Vor Inbetriebnahme
Gebrauchsanleitung lesen!



Dritte aus dem Gefahrenbereich fernhalten!



Vor Arbeiten am Schneidwerk
Zündkerzenstecker ziehen!



Achtung Gefahr! Hände und
Füße von den Schneidwerk-
zeugen fernhalten



Schutzbrille tragen!
Gehörschutz tragen!

Bestimmungsgemäße Verwendung

Dieser Vertikutierer ist nur zum Vertikutieren bestimmt, anderweitige Anwendung ist nicht gestattet.

Er ist nur für die private Benutzung im Haus- und Hobbygarten geeignet. Vertikutierer für den privaten Haus- und Hobbygarten werden als solche angesehen, die zur Pflege von privaten Gras- und Rasenflächen verwendet werden, nicht jedoch in öffentlichen Anlagen, Parks, Sportstätten, sowie in der Land- und Forstwirtschaft.

Nicht zugelassene Bediener:

Personen, die nicht mit der Bedienungsanleitung vertraut sind, Kinder, Jugendliche, die das Mindestalter zum Benutzen dieses Gerätes nicht erreicht haben, sowie Personen unter Alkohol-, Drogen- oder Medikamenteneinfluss dürfen das Gerät **nicht** bedienen.

Betriebszeiten:

In Anlehnung an die Rasenmäherverordnung nach dem Bundes-Immissionsschutzgesetz:

-- Betreiben von Rasenmähern --

Montag – Samstag Sonn- und Feiertag

7.00 – 12.00 Uhr nicht erlaubt

15.00 – 19.00 Uhr

Beachten Sie auch die kommunal erlaubten Betriebszeiten.

Umweltschutz, Entsorgung

Anfallendes Verpackungsmaterial zur Wiederverwertung an den entsprechenden Sammelstellen (Recycling) abgeben.

Montage

Für die Montage dieses Gerätes beachten Sie bitte die separat beigelegte Montageanleitung.

Inbetriebnahme

Gerät erst in Betrieb nehmen, wenn die Montage vollständig durchgeführt wurde.



Die links vor dem Text abgedruckte Zahl (z.B. **3**) verweist auf die Abbildungen.

Unbedingt die mitgelieferte Bedienungsanleitung des Motorenherstellers für den Benzinmotor beachten.

Vor der Erstinbetriebnahme Öl und Benzin einfüllen!

Benzin: Normalbenzin – bleifrei

Motoröl: siehe Bedienungsanleitung des Motorenherstellers

Benzin einfüllen:

Der Tankdeckel befindet sich auf dem Benzin-tank und ist mit dem Symbol „Zapfsäule“ (Tankstelle) versehen.

Öl einfüllen:

Füllmenge ca. 0,6 Liter

Motor mit Ölmess-Stab:

Einfüllen bis zur Markierung zwischen „MIN“ und „MAX“ auf dem Ölmess-Stab.

Bei der Ölstandskontrolle ist der Ölmess-Stab eingeschraubt.

Einstellen der Arbeitstiefe

Nur bei abgeschaltetem Motor und stillstehender Messerwelle.



Die Arbeitstiefe der Messerwelle an der Wählscheibe einstellen.

Positionen auf der Wählscheibe:

N = Neutral → Fahr-/Transportstellung

1 – 6 = Einstellung der Arbeitstiefen

Bei neuen Messern die Wählscheibe max. auf Position 2 stellen.

Je nach Abnutzung der Messer, sowie nach Zustand des Rasens ist die Arbeitstiefe entsprechend zu wählen.

Wenn beim Vertikutieren der Motor nicht durchzieht oder gar stehen bleibt, ist die Arbeitstiefe falsch gewählt.

Wählscheibe auf geringere Arbeitstiefe zurückdrehen.



Der Motor muss gleichmäßig drehen.

Verstelltiefe pro Stufe: 3 mm

Starten des Motors

Motor: BRIGGS & STRATTON

Bei **kaltem Motor**:

- 2** Die Kraftstoffabsperrung (E) auf On-Position stellen
- 3** Gashebel auf Position  (CHOKE).
- 4** Motorbremsbügel zum Oberholm herziehen und festhalten – der Motorbremsbügel rastet nicht ein.
- 5** Starterseil zügig herausziehen und danach langsam wieder aufrollen lassen.
- 6** Sobald der Motor läuft: Gashebel auf Position  (RUN).

Bei **betriebswarmem Motor**:

Gashebel auf Position  (RUN).



Der Motor hat eine Festgaseinstellung. Eine Drehzahlregulierung ist daher nicht möglich.

Motor ausschalten

- 7** Motorbremsbügel loslassen



Die Messerwelle läuft nach dem Abschalten des Motors noch einige Sekunden nach – deshalb nicht sofort unter das Gerät fassen.

Fachmännische Überprüfung ist erforderlich:

- nach Auffahren auf ein Hindernis
- bei sofortigem Stillstand des Motors
- bei verbogenem Messer (kein Ausrichten!)
- bei verbogener Motorwelle (kein Ausrichten!)
- bei defektem Keilriemen

Ölwechsel / Luftfilter / Zündkerze

Siehe Bedienungsanleitung des Motorenherstellers.

Wartung und Pflege



Vor allen Wartungs- und Reinigungsarbeiten Zündkerzenstecker abziehen!

Das Gerät nach jedem Gebrauch reinigen.

Nicht mit Wasser abspritzen!

Eindringendes Wasser in die Zündanlage bzw. in den Vergaser kann zu Störungen führen.

Gerät mit einer Spachtel, Lappen... reinigen.



Verletzungsgefahr an der Messerwelle Schutzhandschuhe tragen!

Lagerung des Gerätes

Das Gerät in einem trockenen Raum lagern. Motor vorher auskühlen lassen.

Zum platzsparenden Aufbewahren kann der Oberholm abgeklappt werden. Hierzu Flügelmuttern herausdrehen – ca. 6 Umdrehungen.

Hilfe bei Störungen



Vor allen Wartungs- und Reinigungsarbeiten Zündkerzenstecker abziehen!

Störung	Behebung
Motor springt nicht an	Benzin auftanken Motorbremsbügel zum Oberholm drücken Zündkerze überprüfen, eventuell erneuern Luftfilter reinigen Messerwelle in Arbeitsstellung – geringere Arbeitstiefe wählen
Messerwelle dreht nicht	Keilriemen defekt → Kundendienstwerkstatt
Motorleistung lässt nach	geringere Arbeitstiefe wählen Gehäuse reinigen Rasenhöhe zu hoch – mähen
schlechte Vertikutierleistung	geringere Arbeitstiefe wählen abgenützte Messer austauschen → Kundendienstwerkstatt
Unruhiger Lauf, Gerät vibriert	Messer schadhaft → Kundendienstwerkstatt

Störungen, die mit Hilfe dieser Tabelle nicht behoben werden können, dürfen nur durch einen autorisierten Fachbetrieb (Kundendienstwerkstatt) behoben werden.

Lassen Sie Ihr Gerät vor Einlagerung in die Winterpause von einem autorisiertem Fachbetrieb (Kundendienstwerkstatt) überprüfen, dann ist es im Frühjahr sofort wieder einsatzbereit.

Garantie

Etwaige Material- oder Herstellungsfehler am Gerät beseitigen wir während der gesetzlichen Verjährungsfrist für Mängelansprüche entsprechend unserer Wahl durch Reparatur oder Ersatzlieferung.

Die Verjährungsfrist bestimmt sich jeweils nach dem Recht des Landes, in dem das Gerät gekauft wurde.

Unsere Garantiezusage gilt nur bei:

- sachgemäßer Behandlung des Gerätes.
- Beachtung der Bedienungsanleitung.
- Verwendung von Original-Ersatzteilen.

Die Garantie erlischt bei:

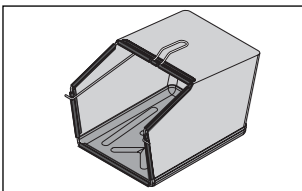
- Reparaturversuchen am Gerät.
- Technischen Veränderungen am Gerät.
- nicht bestimmungsgemäßer Verwendung.
- gewerblicher oder kommunaler Nutzung etc.

Von der Garantie ausgeschlossen sind:

- Lackschäden, die auf normale Abnutzung zurückzuführen sind.
- Natürlicher Verschleiß und Teile, die auf der Ersatzteilkarte mit Rahmen **XXX XXX (X)** gekennzeichnet sind.
- Verbrennungsmotoren – für diese gelten die separaten Garantiebestimmungen der jeweiligen Motorenhersteller.

Im Garantiefall wenden Sie sich bitte mit dieser Garantie-Erklärung und dem Kaufbeleg an Ihren Händler oder die nächste autorisierte Kundendienststelle.

Durch diese Garantiezusage bleiben die gesetzlichen Mängelansprüche des Käufers gegenüber dem Verkäufer unberührt.



Lieferbares Zubehör

Fangbox

Art.-Nr. 112 124
Stabiles Stahlrahmen-Gestell
mit Gewebebespannung

Volumen: ca. 60 Liter

Safety information

General information

Read the operating instructions and act accordingly.

Keep them for general use.

Comply with the safety information and the warning on the appliance.

General safety information

Children or people who do are not acquainted with the operating instructions are not allowed to use the device.

Local regulations can also stipulate the minimum age for users.

Only use the aerator on grass which has dried.

Only work in daylight or sufficiently good artificial light.

You are **not** allowed to use the appliance if there are people, in particular children or animals, in the working area.

The user of the appliance is responsible for accidents with other people or their property.

Preparatory measures

Wear suitable working clothes and solid shoes.

Before using the appliance, always make a visual check of fitting parts (screws, nuts) and the cutting unit (wear, damage).

Damaged or worn parts must be replaced immediately – only use original spare parts.

Only use the appliance in the technical state prescribed by the manufacturer.

Do not put safety devices or safety appliances out of operation.

Before aerating, all foreign bodies must be removed from the lawn. Also pay attention to foreign bodies during the aerating.

Warning! **Petrol is highly flammable!**

Store petrol in designated containers only.

Fill up with petrol outdoors only. Do not smoke while filling up with petrol!

Do not open the tank cap or refill with petrol while the engine is running or when the machine is hot.

If petrol overflows, do not start the engine. Clean the unit and do not start the engine until the petrol vapours have dispersed.

For reasons of safety replace a damaged petrol tank and/or tank cap.

When filling up with petrol, use a funnel or filling tube to prevent fuel from running onto the engine, the housing or the lawn.

Risk of burns! **The exhaust and the areas around the exhaust may rise to a temperature of 80 °C.**

Replace damaged mufflers.

Do not change the governor settings of the engine.

Never leave a combustion engine running in closed areas. **Risk of poisoning!**

Operation

In order to start the appliance, the cutting device must be completely free to move.

Do not put hands and feet in the vicinity of rotating parts.

The use of the appliance is only permitted if the safety distance provided by the guide bar is complied with.

Keep the exhaust and engine free of leaves, grass and any spilt oil.

Ensure that you have a good stand, especially on slopes.

Only guide the machine at walking pace.

Do not aerate on steep slopes.

Always aerate at an angle to the slope – not upwards and downwards!

Never tip or transport the appliance with the motor running – wait till the cutting device has come to a standstill and pull off the spark-plug connector.

In any work on the appliance:

- Switch the motor off,
- wait till the cutting device has come to a standstill
- and pull off the spark-plug connector.

Never leave the appliance unattended.

Pull off the spark-plug connector when leaving the appliance.

If you use a grass box:

Before positioning and removing the grass box, switch the motor off and wait till the cutting device has come to a standstill.

Spare parts and accessories

Only original spare parts and original accessories are to be used.

Repairs to the appliance may only be done by an authorised workshop.

Right to alterations of construction and finish reserved.

Safety appliances

Safety switch bar

Let go of the safety switch bar at moments of danger, motor and cutting device are stopped.

The function of the safety switch bar may not be taken out of operation.

Protective devices

Rear flap

Protective devices protect against injury by parts being flung out of the cutting device.

The appliance may not be operated without protective devices.

Meaning of the symbols on the appliance



Read the operating instructions before starting operation.



Keep other people out of the danger zone.



Before working on the cutter, pull off the spark-plug connector!



Attention: Danger! Keep hands and feet away from the cutting equipment.



Wear goggles.
Wear hearing protection.

Proper use

This aerator is only intended for aerating, other uses are not permitted.

It is only suitable for private use in home and hobby gardens. Aerators for private home and hobby garden use are considered to be those used for the care of private grass areas and lawns, but not for use in public areas, parks, sports arenas and in agriculture and forestry.

People not allowed to use the appliance:

People not acquainted with the operating instructions, children, juveniles who have not yet reached the minimum age for using this appliance, and people under the influence of alcohol, drugs or medication are **not** allowed to use the appliance.

Operating times:

Please observe the operating hours permitted locally.

Environmental protection, disposal

Packaging material for recycling can be disposed of at the corresponding collection points.

Assembly

Assemble this unit in accordance with the separately enclosed assembly manual.

Switching on the unit

Do not switch on the unit until it has been completely assembled.



*The numeral printed on the left before the text (e.g. **3**) refers to the diagrams.*

Always comply with the petrol engine operating manual supplied by the engine manufacturer.

Before switching on the machine for the first time, fill up with oil and petrol!

Petrol: Standard petrol – lead-free

Engine oil: See operating manual supplied by the engine manufacturer.

Filling up with petrol:

The tank cover is situated on the petrol tank and is identified by the symbol “petrol pump” (petrol station).

Filling up with oil:

Capacity approx. 0.6 litres

Engine with dipstick:

Fill up to the mark between “MIN” and “MAX” on the dipstick.

The oil level is checked with the dipstick screwed in.

Setting the working depth

Only with the motor switched off and the blade shaft at a standstill.

- 1** Set the working depth of the blade shaft on the dial.

Positions on the dial:

N = neutral → operating/transport position

1 – 6 = setting of the working depths

With new blades, set the dial to position 2 at the most.

Select the working depth depending upon the wear of the blades and the state of the lawn.

If the motor does not pull through or even stops in aerating, the wrong working depth has been selected.

Turn the dial back to the lowest working depth.



The motor must turn evenly.

Adjustment level per step: 3 mm


Starting the engine

Engine: BRIGGS & STRATTON

Engine cold:

- 2** Move the fuel shutoff (E) to the on position
- 3** Throttle to position  (CHOKE).
- 4** Pull the engine brake handle towards the upper handle and hold in position – the engine brake handle does not lock into position.
- 5** Quickly pull out the starter cable and then let it slowly wind up again.
- 6** As soon as the engine is running, position the throttle to position  (RUN).

Engine warm:

Throttle to position  (RUN).



The engine has a fixed throttle setting. Speed control is therefore not possible.

Switching off the motor

- 7** Release the engine brake handle.



After the motor has been switched off, the blade shaft continues to rotate for a few seconds – therefore, do not put your hands under the appliance straight away.

Expert inspection is required:

- if the lawn mower strikes an object
- if the motor stops suddenly
- if the blade is bent (do not align!)
- if the motor shaft is bent (do not align!)
- if the V-belt is defective

Changing the oil / air filter / spark plug

See operating manual supplied by the engine manufacturer.

Maintenance and care



Before carrying out any maintenance or cleaning work, pull off the spark-plug connector!

Clean the appliance after each use.

Never splash with water.

Water which gets into the ignition system or the carburettor may result in malfunctions.

Clean the appliance with a spatula, cloth etc.



Risk of injury on the blade shaft. Wear protective gloves.

Storage of the appliance

Store the appliance in a dry room – allow the motor to cool off beforehand.

To save space in storage, the upper handle can be tipped upwards. For this, unscrew the butterfly nuts about 6 revolutions. The starter battery is recyclable.

Troubleshooting



Before carrying out any maintenance or cleaning work, pull off the spark-plug connector!

Fault	Remedial action
Engine does not start	Fill up with petrol Pull the engine brake handle towards the upper handle Check the spark plug and, if required, replace Clean the air filter Blade shaft in working position – select lower working depth
Blade shaft does not rotate	V-belt defective → workshop
Engine output drops	Select lower working depth Clean housing Lawn too long – mow
Poor aerating performance	Select lower working depth Replace worn blades → workshop
Noisy running, appliance vibrates	Blade damaged → workshop

Faults which cannot be rectified with the help of this table may only be attended to by an authorised company (workshop). Before putting your appliance away for the winter, get an authorised company (workshop) to check it, so that it is ready for operation again straight away in the spring.

Warranty

We shall rectify any material or production faults on the machine during the statutory limitation period for claims based on defects according to our choice of repair or replacement.

The limitation period is determined under the law of the country in which the machine was purchased.

The guarantee is only valid under the following conditions:

- The machine has been treated properly.
- The operation instructions have been followed.
- Genuine spare parts have been used.

The guarantee is void if:

- Attempts have been made to repair the machine.
- The machine has been altered.

- The machine is not used as intended
- Commercial or municipal use, etc.

The following items are excluded from the guarantee:

- Paint damage due to normal wear.
- Natural wear and parts which are identified by the frame **XXX XXX (X)** on the spare-parts card.
- Internal combustion engines – separate guarantee conditions apply to these from the relevant engine manufacturer.

In the event of a claim under the guarantee, please contact your dealer or the nearest authorised customer service centre with this guarantee declaration and a proof of purchase.

The statutory claims of the purchaser based on defects with respect to the seller shall remain unaffected by this promise of guarantee.

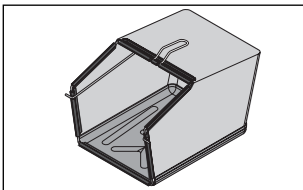
Available accessories

Grass box

Art. no. 112 124

Stable steel frame housing with fabric basket

Volume: approx. 60 litres



Consignes de sécurité

Consignes générales

Lire attentivement la notice d'utilisation avant d'agir.

Conserver la notice pour une utilisation générale.

Tenir compte des consignes de sécurité et des avertissements figurant sur la machine.

Consignes de sécurité générales

Les enfants ne doivent pas utiliser la machine, de même que les personnes qui n'ont pas pris connaissance de la notice d'utilisation.

L'âge minimum requis pour utiliser la machine peut éventuellement être réglementé par des dispositions locales.

Utiliser le scarificateur uniquement sur un gazon sec.

Travailler uniquement à la lumière du jour ou avec un bon éclairage artificiel.

Ne pas utiliser la machine lorsque des personnes, en particulier des enfants ou des animaux, se trouvent à proximité.

L'utilisateur de la machine est responsable de tout accident pouvant survenir à des tiers ou à leur propriété.

Mesures préventives

Porter des vêtements de travail appropriés et des chaussures solides.

Avant d'utiliser la machine, effectuer un contrôle visuel de toutes les pièces de fixation (vis, écrous, ...) et de l'unité de coupe (usure/endommagement).

Les pièces endommagées ou usées doivent être remplacées immédiatement. Utiliser uniquement des pièces de rechange d'origine.

N'utiliser l'appareil que dans l'état technique prescrit par le fabricant. Ne pas désactiver les dispositifs de sécurité ou de protection.

Avant de scarifier, enlever tous les éléments gênants figurant éventuellement sur le gazon. De même, il convient de vérifier pendant la scarification qu'il n'y a pas d'éléments gênants sur le gazon.

Attention! L'essence peut s'enflammer très facilement!

Ne rangez l'essence que dans des bidons à cet effet.

Ne faites le plein qu'en plein air. Interdiction absolue de fumer pendant que vous faites le plein!

Pendant que le moteur marche ou si le moteur et la tondeuse sont très chauds, ne défaites jamais le bouchon du réservoir et ne rajoutez jamais d'essence.

Si de l'essence a débordé, interdiction de faire démarrer le moteur. Nettoyez d'abord l'appareil et n'effectuez aucun essai de démarrage tant que les vapeurs d'essence n'ont pas disparu.

Pour des raisons de sécurité, vous devez remplacer le réservoir d'essence et le bouchon du réservoir s'ils ont été endommagés.

Pour faire le plein, servez-vous d'un entonnoir ou d'un tuyau de remplissage afin qu'il ne coule pas de carburant sur le moteur, le carter et sur le gazon.

Risque de brûlures! **Le pot d'échappement ainsi que les zones voisines du pot peuvent atteindre 80 °C.**

Remplacez le pot d'échappement s'il s'est endommagé.

Ne modifiez pas les réglages du carburateur du moteur.

Ne faites jamais marcher le moteur thermique dans des locaux fermés – **Risques d'intoxication et d'asphyxie!**

Fonctionnement

Les lames doivent être parfaitement dégagées avant de démarrer le scarificateur.

Ne jamais placer les mains ou les pieds à proximité des lames en rotation.

L'utilisation de l'appareil n'est autorisée que si la distance de sécurité établie par le guidon est respectée.

Ne laissez pas de feuilles, d'herbe ou d'huile qui s'écoule s'accumuler dans le moteur ou le pot d'échappement.

Veiller à ce que la stabilité soit suffisante, notamment sur les pentes.

Utiliser le scarificateur en marchant au pas exclusivement.

Ne pas scarifier sur des pentes abruptes.

Toujours tondre perpendiculairement à la pente, jamais en montant ou en descendant!

Ne jamais basculer ou transporter le scarificateur lorsque le moteur tourne – pour ce faire, attendre l'immobilisation des lames et débrancher la cosse de la bougie.

Avant d'effectuer tous travaux sur le scarificateur:

- couper le moteur,
- attendre que les lames s'immobilisent
- et débrancher la cosse de la bougie.

Ne pas laisser l'appareil sans surveillance.

Débrancher la cosse de la bougie avant de s'éloigner de l'appareil.

En cas d'utilisation d'un bac de ramassage:

Avant d'accrocher ou de retirer le bac de ramassage, couper le moteur et attendre que les lames s'immobilisent.

Pièces de rechange et accessoires

Utiliser exclusivement des pièces de rechange d'origine et des accessoires d'origine.

Les réparations de le scarificateur doivent être effectuées exclusivement par un atelier de service après-vente agréé.

Sous réserve de modifications techniques portant sur la conception ou la finition.

Dispositifs de sécurité

Levier de commande de sécurité

En cas de danger, relâcher immédiatement le levier de commande de sécurité, ce qui a pour effet d'arrêter le moteur et les lames.

Le fonctionnement du levier de commande de sécurité ne doit pas être entravé.

Dispositifs de protection

Volet arrière

Les dispositifs de protection protègent les individus contre des blessures pouvant être dues à des éléments projetés par les lames.

Le scarificateur ne doit pas être utilisé sans ces dispositifs de protection.

Signification des symboles figurant sur la machine



Lire la notice d'utilisation avant de mettre le scarificateur en marche!



Éloigner toute personne hors du périmètre de sécurité!



Avant tout travail sur le plateau de coupe, débranchez la cosse de la bougie!



Attention danger!
Éloigner les mains et les pieds des lames!



Portez des lunettes enveloppantes!
Portez un casque anti-bruit!

Utilisation conforme

Ce scarificateur est destiné uniquement à scarifier, toute autre utilisation étant proscrite.

Il a été conçu exclusivement en vue de répondre à un usage à titre privé pour l'entretien des jardins domestiques ou d'agrément. Sont considérés comme scarificateurs pour les jardins domestiques et d'agrément les scarificateurs qui sont utilisés pour entretenir les pelouses et gazons privés, à l'exception des espaces publics, parcs, terrains de sport, ainsi que du secteur agricole et sylvicole.

Utilisateurs non admis:

Les personnes qui ne se sont pas familiarisées avec la notice d'utilisation, les enfants, les jeunes qui n'ont pas atteint l'âge minimum requis pour utiliser cet appareil, ainsi que les personnes sous l'emprise de l'alcool, de drogues ou de médicaments ne doivent pas utiliser l'appareil.

Plages horaires:

En application de l'ordonnance sur les tondeuses à gazon conformément à la loi allemande sur la protection contre les nuisances

«Utilisation de tondeuses à gazon».

Lundi – samedi dimanches et jours fériés

7h00 – 12h00 interdit

15h00 – 19h00

Veillez tenir compte également des prescriptions communales concernant l'utilisation des tondeuses!

Protection de l'environnement, élimination

Les emballages doivent être amenés aux centres de collecte (recyclage) pour être valorisés.

Montage

Avant de monter cet appareil, veuillez lire la notice de montage à part accompagnant l'appareil.

Mise en service

Ne mettez pas l'appareil en service tant que vous n'avez pas entièrement fini de le monter.



Le chiffre imprimé à gauche du texte (par ex.. **3**) renvoie aux figures.

Respectez impérativement la notice d'instructions publiée par le fabricant du moteur à essence et livrée avec ce dernier.

Avant la première mise en service, faites le plein d'huile et d'essence!

Essence: normale sans plomb

Huile moteur: voir la notice d'instructions publiée par le fabricant du moteur.

Remplissage de l'essence:

le bouchon du réservoir d'essence se trouve sur ce réservoir et comporte le symbole d'une pompe à essence de station-service.

Remplissage de l'huile:

quantité à verser env. 0,6 litre.

Moteur avec jauge d'huile:

Versez l'huile jusqu'à ce qu'elle atteigne le repère situé entre «MIN» et «MAX» sur la jauge.

Pour contrôler le niveau d'huile, veillez à visser la jauge d'huile.

Réglage de la profondeur de travail

Uniquement lorsque le moteur est coupé et que l'axe des lames est immobilisé.

1

Régler la profondeur de travail de l'axe des lames sur le cadran de sélection.

Positions sur le cadran de sélection:

N = neutre → position de déplacement/transport

1 – 6 = réglage des profondeurs de travail

Pour des lames neuves, régler le cadran de sélection en position 2 maximum.

Régler la profondeur de travail en fonction de l'état d'usure des lames et de l'état de la pelouse.

Si le moteur ne tire pas bien en cours de scarification ou s'il s'arrête, c'est que la profondeur de travail a été mal choisie.

Diminuer la profondeur de travail sur le cadran de sélection.



Le moteur doit tourner de façon régulière.

Profondeur de réglage par niveau: 3 mm


Démarrage du moteur

Moteur: BRIGGS & STRATTON

Moteur froid:

- 2** Mettre le robinet d'essence (E) sur la position ON
- 3** Amenez la manette des gaz, sur la position  (CHOKE).
- 4** Tirez l'étrier de freinage du moteur vers le guidon puis maintenez-le en position. L'étrier n'encrente pas.
- 5** Tirez vigoureusement le cordon du lanceur puis freinez-le tandis qu'il se réenroule.
- 6** Dès que le moteur tourne, amenez la manette des gaz, sur la position  (RUN).

Moteur chaud:

Amenez la manette des gaz, sur la position  (RUN).



Le moteur a été réglé sur un régime fixe. Il n'est donc pas nécessaire de régler sa vitesse.

Coupure du moteur

- 7** Relâchez l'étrier de freinage du moteur.



L'axe des lames continue à tourner quelques secondes encore après avoir éteint le moteur. Par conséquent, il faut attendre avant d'accéder au dessous de l'appareil!

Vous devrez confier la vérification de l'appareil à un spécialiste lorsque:

- La lame a heurté un obstacle.
- Le moteur s'arrête subitement.
- La lame est voilée (redressement impossible!)
- L'arbre moteur est voilé (redressement impossible!)
- La courroie trapézoïdale est défectueuse.

Changement d'huile / Filtre à air / Bougie:

Voir la notice d'instructions publiée par le fabricant du moteur.

Entretien et nettoyage



Avant d'effectuer tous travaux d'entretien et de nettoyage, débranchez la cosse de la bougie.

Nettoyer le scarificateur après l'avoir utilisé.

Ne jamais nettoyer au jet d'eau!

L'eau pénétrant dans le circuit d'allumage et dans le carburateur peut provoquer des dérangements.

Nettoyer le scarificateur avec un chiffon ou une balayette.



Risque de blessure avec l'axe des lames Porter des gants de protection!

Remisage de l'appareil

Après avoir laissé refroidir le moteur, remiser le scarificateur dans un local sec.

On peut rabattre la partie supérieure du guidon pour gagner de la place. Dévisser les écrous papillons (env. 6 tours).

Dérangements et remèdes



Avant d'effectuer tous travaux d'entretien et de nettoyage, débranchez la cosse de la bougie.

Dérangement	Remède
Le moteur ne démarre pas	Remplissez le réservoir Pressez l'étrier de frein moteur contre le guidon Vérifiez la bougie, changez-la si nécessaire Nettoyez le filtre à air Diminuer la profondeur de travail, l'axe des lames en position de travail
L'axe des lames ne tourne pas	Courroie trapézoïdale défectueuse → atelier de service après-vente
La puissance du moteur diminue.	Diminuer la profondeur de travail Nettoyer le carter Hauteur de gazon trop élevée – tondre
Mauvais résultats de scarification	Diminuer la profondeur de travail Remplacer les lames usées → atelier de service après-vente
Marche irrégulière, l'appareil vibre	Lames endommagées → atelier de service après-vente

Les anomalies qui ne peuvent être corrigées à l'aide de ce tableau doivent être réparées par un point de service agréé exclusivement (atelier de service après-vente).

Avant de remiser votre appareil pour l'hiver, faites le vérifier par un point de service autorisé (atelier de service après-vente) pour pouvoir le réutiliser immédiatement au printemps.

Garantie

Nous supprimons les vices éventuels de matière ou de fabrication présentés par l'appareil dans le délai légal de prescription des recours, sous la forme, selon notre choix, d'une réparation ou de la livraison d'un appareil de remplacement.

Le délai de prescription dépend du droit en vigueur dans le pays où l'appareil a été acheté.

L'application de la garantie suppose:

- Un traitement conforme de l'appareil;
- Le respect de la notice d'utilisation;
- L'utilisation de pièces de rechange d'origine.

La garantie est annulée:

- En cas de tentatives de réparation sur l'appareil;
- En cas de modifications techniques apportées à l'appareil;
- En cas d'utilisation non conforme,
- En cas d'exploitation professionnelle ou dans des activités municipales, etc.

Sont exclus de la garantie:

- Les dommages de peinture survenant dans le cadre d'une utilisation normale;
- Usure naturelle et pièces qui, sur la carte des pièces de rechange, sont repérées par un cadre: **XXX XXX (X)**;
- Les moteurs à combustion qui bénéficient des dispositions de garantie spécifiques du fabricant du moteur.

En cas d'application de la garantie, veuillez vous adresser, muni de la présente déclaration de garantie de votre certificat d'achat, à votre revendeur ou au prochain point de service après-vente agréé.

Cette promesse de garantie n'affecte pas les droits légaux de l'acheteur à faire valoir son recours en garantie envers le vendeur.

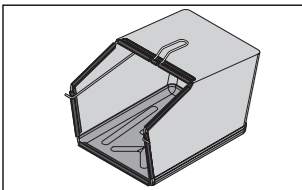
Accessoires disponibles

Bac de ramassage

Art. n° 112 124

Châssis en acier stable avec tissu tendu

Volume: environ 60 litres



Avvertenze sulla sicurezza

Avvertenze generali

Leggere le istruzioni per l'uso ed agire di conseguenza.

Conservarle per l'uso generale.

Osservare le avvertenze sulla sicurezza e gli avvertimenti riportati sull'apparecchio.

Avvisi generali sulla sicurezza

Non devono utilizzare questo apparecchio i bambini o le persone che non conoscono le istruzioni per l'uso.

Le disposizioni locali possono eventualmente stabilire un'età minima per l'uso dell'apparecchio.

Impiegare lo scarificatore solo su prati asciutti.

Lavorare solo alla luce del sole o con illuminazione artificiale adeguata.

Non si deve lavorare con l'apparecchio quando ci sono bambini o animali che sostano nell'area di lavoro.

L'operatore risponde per incidenti che coinvolgono altre persone e la loro proprietà.

Misure preparatorie

Indossare indumenti di lavoro adeguati e scarpe robuste.

Prima di usare l'apparecchio si deve eseguire sempre un controllo visivo delle parti di fissaggio (viti, dadi...) e del gruppo di taglio (usura/danneggiamento).

Le parti danneggiate o usurate devono essere sostituite immediatamente. Utilizzare solo ricambi originali.

L'apparecchio deve essere usato solo nelle condizioni tecniche prescritte dal produttore. Non mettere fuori servizio i dispositivi di sicurezza e le protezioni.

Prima della scarificazione si devono rimuovere tutti i corpi estranei dal prato. Si deve fare attenzione a corpi estranei anche durante la scarificazione.

Pericolo! La benzina è altamente infiammabile!

Conservare la benzina solo nei contenitori a tal fine previsti.

Fare rifornimento solo all'aperto. Non fumare durante il rifornimento.

È vietato aprire il tappo del serbatoio o aggiungere benzina quando il motore è in moto o la macchina è calda.

È vietato avviare il motore se si è versata benzina. L'apparecchio deve essere pulito e, finché i vapori di benzina non si sono volatilizzati, deve essere evitato qualsiasi tentativo di accensione.

Per motivi di sicurezza, il serbatoio della benzina ed il tappo del serbatoio devono essere sostituiti se sono danneggiati.

Per il rifornimento usare un imbuto oppure un tubo di riempimento, per evitare che il carburante possa scorrere sul motore, sulla carcassa o sul prato.

Pericolo di ustioni! Il tubo di scarico e le parti vicine al tubo di scarico si riscaldano fino ad 80 °C.

Sostituire la marmitta di scarico danneggiata.

Non cambiare le registrazioni del regolatore del motore.

Non tenere mai il motore a combustione interna in funzione in ambienti chiusi – **Pericolo d'intossicazione!**

Funzionamento

Per avviare l'apparecchio si deve poter accedere liberamente al gruppo di taglio.

Non portare le mani e i piedi nei pressi di parti rotanti.

È consentito usare l'apparecchio solo se si rispetta la distanza di sicurezza stabilita dalla barra di guida.

Mantenere il tubo di scarico ed il motore liberi da foglie, erba e da olio fuoruscito.

Accertarsi che l'apparecchio abbia una posizione sicura, particolarmente sui pendii.

Guidare l'apparecchio procedendo solo a passo d'uomo.

Non eseguire la scarificazione su pendii ripidi.

Lavorare sempre trasversalmente al pendio – mai andando su e giù!

Non ribaltare né trasportare mai l'apparecchio con motore in funzione – attendere che l'utensile di taglio si sia fermato e staccare il cappuccio della candella d'accensione.

In tutti i lavori sull'apparecchio:

- Spegnerne il motore,
- attendere che l'utensile di taglio si sia fermato
- e staccare il cappuccio della candella d'accensione.

Non lasciare l'apparecchio da solo.

Quando si lascia l'apparecchio si deve staccare il cappuccio della candella d'accensione.

Se si usa il sacco raccogliherba:

Prima di agganciare e togliere il sacco raccogliherba si deve spegnere il motore e attendere che l'utensile di taglio si sia fermato completamente.

Ricambi e accessori

Si devono usare esclusivamente ricambi e accessori originali.

Qualsiasi riparazione all'apparecchio deve essere eseguita solo da un'officina di assistenza tecnica autorizzata.

Ci riserviamo il diritto di apportare modifiche costruttive e di progetto.

Sicurezze

Staffa di comando di sicurezza

Rilasciare la staffa di comando di sicurezza nel momento del pericolo: il motore e il gruppo di taglio si fermano.

Non si deve mettere fuori servizio la funzione della staffa di comando di sicurezza.

Dispositivi di protezione

Portello posteriore

I dispositivi di protezione proteggono da eventuali lesioni a causa di parti scaraventate lontano dal gruppo di taglio.

Non è consentito usare l'apparecchio senza i dispositivi di protezione montati.

Significato dei Simboli riportati sull'apparecchio



Leggere le istruzioni per l'uso prima della messa in funzione!



Tenere lontano terzi dalla zona di pericolo.



Prima di eseguire lavori all'apparecchio falciante, staccare il cappuccio della candella d'accensione!



Attenzione, pericolo! Tenere lontano le mani e i piedi dagli utensili da taglio!



Portare occhiali di sicurezza! Indossare la cuffia di protezione acustica!

Impiego appropriato

Questo scarificatore è destinato solo a questo tipo di lavorazione. Non è consentito nessun altro impiego.

È un apparecchio destinato all'uso privato nei giardini privati. Gli scarificatori per uso in giardini privati si considerano tali quando vengono usati per curare aree verdi private, non parchi o impianti pubblici, campi sportivi o superfici agrarie e forestali.

Operatori non ammessi:

Non devono usare l'apparecchio le persone che non conoscono le istruzioni per l'uso, i bambini e i giovani che **non** hanno ancora raggiunto l'età minima per poter usare questo apparecchio nonché le persone sotto effetto di alcool, droghe o medicinali.

Tempi di esercizio:

In conformità al decreto sulle falciatrici ai sensi della legge federale sulla protezione dalle immissioni

«Uso delle falciatrici»

Lunedì – sabato giorni festivi e domeniche

ore 7.00 – 12.00 non consentito

ore 15.00 – 19.00

Osservare anche gli orari di esercizio consentiti dal Comune.

Tutela ambientale, smaltimento

Consegnare tutto il materiale d'imballo presso i punti di raccolta (riciclaggio) per essere riutilizzato.

Montaggio

Per il montaggio di questo apparecchio siete pregati di seguire il separato, accluso manuale d'istruzioni per il montaggio.

Messa in funzione

Mettete in funzione l'apparecchio solo dopo avere definitivamente completato il montaggio.



*Il numero a sinistra del testo (per es. **3**) si riferisce alle figure.*

È indispensabile osservare le accluse istruzioni per l'uso del produttore del motore.

Prima di mettere il motore in moto la prima volta, introdurre olio e benzina!

Benzina: benzina normale – senza piombo

Olio motore: vedi le istruzioni per l'uso del produttore del motore

Introdurre la benzina:

il tappo del serbatoio è applicato sul serbatoio della benzina e porta il simbolo «colonna distributore» (stazione di servizio carburanti).

Introdurre l'olio:

quantità ca. 0,6 litri

Motore con astina di livello dell'olio:

Riempire fino al riferimento tra «MIN» e «MAX» sull'astina di livello dell'olio.

Per il controllo del livello dell'olio l'astina di livello deve essere avvitata.

Regolazione della profondità di lavoro

Eeguire solo con motore spento e albero portalama fermo.

1 Regolare sul disco selettore la profondità di lavoro dell'albero portalama.

Posizioni del disco selettore:

N = Neutrale → posizione di marcia/trasporto

1 – 6 = regolazione della profondità di lavoro

Con lame nuove si deve impostare il disco selettore al massimo sulla posizione 2.

La profondità di lavoro si deve scegliere a seconda dell'usura delle lame e delle condizioni del prato.

Se durante la scarificazione il motore non tira o arriva perfino a fermarsi, vuol dire che la profondità di lavoro impostata è errata.

Riportare il disco selettore a una profondità di lavoro più bassa.



Il motore deve girare con una velocità costante.

Profondità di regolazione per ogni gradino:
3 mm


Avviamento del motore

Motore: BRIGGS & STRATTON

Motore freddo:

- 2** Portare il rubinetto del carburante (E) in posizione di marcia
- 3** Leva dell'acceleratore nella posizione  (CHOKE).
- 4** Tirare e mantenere tirata la leva del freno motore verso il braccio superiore del manubrio – la leva del freno motore non si arresta.
- 5** Tirare velocemente con continuità la fune di avviamento ed accompagnarla poi lentamente nel riavvolgimento.
- 6** Non appena il motore è in moto, leva dell'acceleratore nella posizione  (RUN).

Motore caldo:

Leva dell'acceleratore nella posizione  (RUN).



L'acceleratore del motore è regolato su un valore fisso. Non è perciò necessaria una regolazione del numero di giri.

Spegnere il motore

- 7** Rilasciare la leva del freno motore.



Dopo lo spegnimento del motore, l'albero portalama continua a girare ancora per qualche secondo – si raccomanda pertanto di non mettere subito le mani sotto l'apparecchio!

È necessario un controllo di un tecnico in caso di:

- urto contro un ostacolo
- arresto improvviso del motore
- lama piegata (non raddrizzare!)
- albero motore piegato (non raddrizzare!)
- cinghia trapezoidale difettosa

Cambio dell'olio / filtro dell'aria / candela d'accensione

Vedi libretto delle istruzioni per l'uso del produttore del motore.

Manutenzione e cura



Prima di qualsiasi lavoro di manutenzione e pulizia staccare il cappuccio della candela d'accensione!

Pulire l'apparecchio dopo ogni impiego.

Non spruzzarvi mai acqua!

L'acqua penetrata nell'impianto di accensione o nel carburatore può provocare malfunzionamenti.

Pulire l'apparecchio con una spatola, un panno, ecc.



Pericolo di lesioni sull'albero portalama. Portate guanti di protezione!

Stoccaggio dell'apparecchio

L'apparecchio si deve stoccare in un locale asciutto lasciando prima raffreddare il motore.

Per non occupare troppo spazio durante la conservazione si può ribaltare la sbarra superiore verso l'alto. A tale scopo si devono svitare i galletti di circa 6 giri.

Rimedio in caso di guasti



Prima di qualsiasi lavoro di manutenzione e pulizia staccare il cappuccio della candela d'accensione!

Guasto	Eliminazione
Il motore non va in moto	Rifornire benzina Premere la leva del freno motore verso il braccio superiore del manubrio Controllare la candela di accensione, eventualmente cambiarla Pulire il filtro dell'aria Portare l'albero portalama in posizione di lavoro, scegliere una profondità di lavoro più bassa.
L'albero portalama non gira	Cinghia trapezoidale difettosa → Rivolgersi a un'officina di assistenza tecnica
Potenza del motore ridotta	Scegliere una profondità di lavoro più bassa Pulire l'alloggiamento Erba del prato troppo alta, eseguire la falciatura
Capacità di scarificazione scadente	Scegliere una profondità di lavoro più bassa Sostituire le lame usurate → Rivolgersi a un'officina di assistenza tecnica
Funzionamento irregolare, l'apparecchio vibra	Lame danneggiate → Rivolgersi a un'officina di assistenza tecnica

Le anomalie che si possono eliminare con l'aiuto di questa tabella devono essere eliminate da un'officina specializzata (in assistenza tecnica) autorizzata.

Prima di conservarlo per la pausa invernale, fate sottoporre l'apparecchio a un controllo da parte di un'officina specializzata (in assistenza tecnica) in modo che sia subito pronto all'uso quando viene la primavera.

Garanzia

Entro il termine di scadenza previsto dalla legge per il reclamo per difetti, eliminiamo a nostra scelta eventuali difetti di materiale o di produzione dell'apparecchio mediante riparazione o fornitura sostitutiva.

Il termine di scadenza è definito in base al diritto del paese, nel quale l'apparecchio è stato acquistato.

La nostra garanzia è valida nei seguenti casi:

- Trattamento adeguato dell'apparecchio.
- Rispetto delle istruzioni per l'uso.
- Impiego di ricambi originali.

La garanzia decade nei seguenti casi:

- Tentativi di riparazione sull'apparecchio.
- Modifiche tecniche dell'apparecchio.

- Uso non regolare.
- Uso professionale o comunale ecc.

Sono esclusi dalla garanzia:

- Danni alla vernice attribuibili a normale usura.
- Usura naturale e parti, che nella carta dei ricambi sono contrassegnate con la cornice XXX XXX (X).
- Motori a combustione, per i quali sono valide le condizioni di garanzia a parte dei rispettivi produttori.

In caso di garanzia, rivolgersi con la presente dichiarazione di garanzia e la fattura di acquisto al proprio rivenditore o al centro di assistenza tecnica autorizzato più vicino.

Questa promessa di garanzia fa salvi i reclami per difetti previsti dalla legge del compratore nei confronti del venditore.

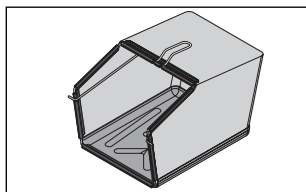
Accessori disponibili

Sacco raccoglierba

Cod. prodotto 112 124

Robusto telaio in acciaio con sacco in tessuto

Volume: circa 60 litri



Veiligheidsinstructies

Algemene instructies

Handleiding lezen en dienovereenkomstig handelen.

Deze opslaan voor algemeen gebruik.

Veiligheids- en waarschuwingsinstructies op het apparaat in acht nemen.

Algemene veiligheidsinstructies

Kinderen of personen die de handleiding niet kennen mogen het apparaat niet gebruiken.

Plaatselijke voorschriften kunnen de minimum leeftijd van de gebruiker vaststellen.

De vertikutermachine alleen maar op een droog gazon gebruiken.

Alleen maar bij daglicht of bij een bijpassende goede kunstmatige verlichting werken.

Als er mensen, maar vooral kinderen of dieren in het werkgebied zijn, mag er **niet** met het apparaat worden gewerkt.

De gebruiker van het apparaat is verantwoordelijk voor ongevallen met andere personen of hun eigendom.

Vorbereidende maatregelen

Geschikte werkkleding en stevige schoenen dragen.

Vóórdat het apparaat wordt gebruikt moet er altijd een visuele controle worden uitgevoerd m.b.t. de bevestigde onderdelen (schroeven, moeren...) en de snij-unit (slijtage/beschadiging).

Beschadigde of versleten onderdelen moeten onmiddellijk worden vervangen – alleen maar originele reserveonderdelen gebruiken.

Het apparaat alleen maar gebruiken in de door de fabrikant voorgeschreven technische staat. Veiligheidsvoorzieningen of beschermende voorzieningen niet buiten werking stellen.

Vóór het verticuteren moeten alle vreemde voorwerpen van het gazon worden verwijderd. Ook tijdens het verticuteren moet men letten op vreemde voorwerpen.

Waarschuwing! Benzine is uiterst brandbaar!

Bewaar benzine alleen in daarvoor bedoelde tanks.

Tank alleen buitenshuis. Rook niet tijdens het tanken.

Terwijl de motor loopt of wanneer de machine heet is, mag de tanksluiting niet worden geopend en mag de tank niet met benzine worden gevuld.

Wanneer benzine overgelopen is, mag de motor niet worden gestart. De motor moet worden gereinigd en elke poging tot starten moet achterwege worden gelaten tot de benzinedampen vervluchtigd zijn.

Om veiligheidsredenen moeten benzinetank en tanksluiting bij beschadiging worden vervangen.

Gebruik voor het tanken een trechter of vulbuis zodat geen brandstof op de motor, de behuizing of het gazon kan lopen.

Verbrandingsgevaar! De uitlaat en de omgeving van de uitlaat kunnen tot 80 °C heet worden.

Vervang een beschadigde uitlaat.

Verander de regelaarinstellingen van de motor niet.

Laat de verbrandingsmotor nooit in een gesloten ruimte lopen. **Gevaar voor vergiftiging!**

Bedrijf

Voor het starten van het apparaat moet het verticuteermes volledig vrijlopen.

Handen en voeten niet in de buurt van roterende onderdelen brengen.

Het is alleen toegestaan het apparaat te gebruiken als de door de duwboom gegeven veiligheidsafstand aangehouden wordt.

Houd de uitlaat en de motor vrij van bladeren, gras en gelekte olie.

Let erop dat u veilig staat, vooral op hellingen.

Apparaat slechts in wandeltempo gebruiken.

Niet verticuteren op steile hellingen.

Altijd dwars op de helling verticuteren – niet naar boven en naar beneden!

Apparaat nooit met lopende motor omkiepen of transporteren – stilstand van het verticuteermes afwachten en trek de bougiestekker los.

Bij alle werkzaamheden aan het apparaat:

- Motor uitschakelen,
- wachten totdat het verticuteermes stilstaat
- en trek de bougiestekker los.

Het apparaat nooit zonder toezicht laten.

Bij het achterlaten van het apparaat trek de bougiestekker los.

Bij gebruik van een opvangbak:

Vóórdat de opvangbak erin wordt gehangen en eraf wordt gehaald de motor uitschakelen en wachten totdat het verticuteermes stilstaat.

Reserveonderdelen en accessoires

Er moeten uitsluitend originele reserveonderdelen en originele accessoires worden gebruikt.

Reparaties aan het apparaat mogen alleen maar worden uitgevoerd door een geautoriseerde klantenservicewerkplaats.

Constructie- en uitvoeringsveranderingen voorbehouden.

Veiligheidsvoorzieningen

Veiligheidsschakelbeugel

Veiligheidsschakelbeugel op het ogenblik van het gevaar loslaten, de motor en het verticuteermes worden stilgezet.

De functie van de veiligheidsschakelbeugel mag niet buiten werking worden gezet.

Beveiligingsvoorzieningen

Achterklep

Beveiligingsvoorzieningen beschermen tegen verwondingen door voorwerpen die er door het verticuteermes uit worden geslingerd.

Het apparaat mag niet worden gebruikt zonder de beveiligingsvoorzieningen.

Betekenis van de symbolen op het apparaat



Voor ingebruikneming deze handleiding lezen!



Houdt derden weg uit de gevarezone.



Trek de bougiestekker los vordat u werkzaamheden aan de maaimessen uitvoert!



Attentie gevaar! Houdt handen en voeten uit de buurt van de verticuteermessen!



Draag een eilgheidsbril.
Draag een gehoorbescherming.

Gebruik volgens de voorschriften

Deze verticuteermachine is alleen maar bestemd voor het verticuteren van gazons, een ander gebruik is niet toegestaan.

Hij is alleen maar geschikt voor particulier gebruik in de tuin rond het huis. Met verticuteermachines voor de particuliere tuin rond het huis worden verticuteermachines bedoeld die worden gebruikt voor het onderhoud van particuliere gras- en gazonoppervlakken, maar niet in openbare plantsoenen, parken, sportvelden, en de land- en bosbouw.

Verboden voor de volgende gebruikers:

Personen die niet op de hoogte zijn van de handleiding, kinderen, jeugdigen die de minimumleeftijd voor het gebruik van dit apparaat nog niet hebben bereikt en personen die onder invloed zijn van alcohol, drugs of medicijnen mogen het apparaat **niet** bedienen.

Bedrijfstijden:

In navolging van de verordening voor gazonmaaiers volgens de wet op de bescherming tegen emissies in de BRD

„Het gebruik van gazonmaaiers”

Maandag – zaterdag Zon- en feestdagen

7.00 – 12.00 uur niet toegestaan

15.00 – 19.00 uur

Neem ook de tijden in acht die in de gemeente voor het gebruik zijn toegestaan.

Milieubescherming, afvalverwijdering

Als er verpakkingsmateriaal vrijkomt, dient u dit voor hergebruik af te geven bij de daarvoor bedoelde verzamelplaatsen (recycling).

Montage

Neem bij de montage van de machine de bijgevoegde aparte montagehandleiding in acht.

Ingebruikneming

Neem de machine pas in gebruik wanneer de montage volledig is uitgevoerd.



*Het getal dat links van de tekst is afgedrukt (bijv. **3**) verwijst naar de afbeeldingen.*

Neem beslist de meegeleverde bedieningshandleiding van de fabrikant van de benzine-motor in acht.

Voorzie de maaier van olie en benzine voor het eerste gebruik.

Benzine: normale loodvrije benzine.

Motorolie: zie de bedieningshandleiding van de fabrikant van de motor.

Benzine tanken:

het tankdeksel bevindt zich op de benzinetank en is voorzien van het symbool „Benzinepomp” (tankstation).

Olie toevoegen:

inhoud ca. 0,6 liter.

Motor met oliepeilstok:

Vullen tot aan de markering tussen „MIN” en „MAX” op de oliepeilstok.

Bij de oliepeilcontrole is de oliepeilstok vastgeschroefd.

Afstellen van de werkdiepte:

Alleen maar bij uitgeschakelde motor en met stilstaande meswals.



De werkdiepte van de meswals instellen op de keuzeschijf.

Standen op de keuzeschijf:

N = Neutraal → rij-/ transportstand

1 – 6 = instelling van de werkdiepten

Bij nieuwe messen de keuzeschijf max. op stand 2 zetten.

Al naargelang de slijtage van de messen en de staat van het gazon moet de werkdiepte dienovereenkomstig worden gekozen.

Als de motor bij het verticuteren niet doortrekt of zelfs blijft stilstaan, dan is de werkdiepte foutief gekozen.

Keuzeschijf naar een lagere werkdiepte terugdraaien.



De motor moet gelijkmatig draaien.

Versteldiepte per stand: 3 mm


Motor starten

Motor: BRIGGS & STRATTON

Motor koude:

- 2** Zet de benzinekraan (E) open
- 3** Zet de gashendel in de stand  (CHOKE).
- 4** Trek de motorrembeugel naar de bovenste stang en houd deze vast. De motorrembeugel klikt niet vast.
- 5** Trek het startkoord snel naar buiten en laat het langzaam weer oprollen.
- 6** Zet de gashendel zodra de motor loopt zet de gashebel in de stand  (RUN).

Motor warm:

Zet de gashebel in de stand  (RUN).



De motor heeft een vaste gasinstelling. Een toerentalregeling is daarom niet mogelijk.

Motor uitschakelen

- 7** Laat de motorrembeugel los.



De meswals loopt na het uitschakelen van de motor nog enkele seconden door – daarom niet onmiddellijk onder het apparaat in grijpen!

Controle door een vakman is nodig:

- Wanneer tegen een obstakel is gereden.
- Bij onmiddellijke stilstand van de motor.
- Bij een verbogen mes (niet recht maken)
- Bij een verbogen motoras (niet recht maken)
- Bij een defecte V-riem.

Olie verversen, luchtfilter, bougie

Zie de gebruiksaanwijzing van de fabrikant van de motor.

Verzorging en onderhoud



Altijd voor onderhouds- en reinigingswerkzaamheden trek de bougiestekker los.

Het apparaat iedere keer reinigen na het gebruik.

Niet met water afspuiten!

Wanneer er water in de onstekingsinstallatie of carburateur terecht komt, kan dit tot storingen leiden.

Apparaat met een spatel, lap... reinigen.



Risico voor verwonding aan de meswals Draag veiligheidshandschoenen!

Opbergen van het apparaat

Het apparaat in een droge ruimte opslaan – motor van tevoren laten afkoelen.

Om plaats te besparen bij het opslaan kan de bovenste duwboom naar beneden worden geklapt. Hiertoe de vleugelmoeren eruit draaien – ca. 6 omdraaiingen.

Hulp bij storingen



Altijd voor onderhouds- en reinigingswerkzaamheden, trek de bougiestekker los.

Storing	Oplossing
De Motor start niet.	Tank benzine. Duw de motorrembeugel naar de bovenstang. Controleer de bougie en vervang deze indien nodig. Reinig het luchtfilter. Meswals in werkstand – minder werkdiepte selecteren
Meswals draait niet	V-riem defect → Klantenservicewerkplaats
Motorvermogen laat na	Minder werkdiepte selecteren Behuizing reinigen Gazon te hoog – maaien
Slecht verticuteervermogen	Minder werkdiepte selecteren Versleten messen vervangen → klantenservicewerkplaats
Onrustige loop, apparaat trilt	Messen defect → klantenservicewerkplaats

Storingen die met behulp van deze tabel niet kunnen worden verholpen, mogen alleen maar door een geautoriseerd vakbedrijf (klantenservicewerkplaats) worden opgeheven.

Laat uw apparaat door een geautoriseerd vakbedrijf (klantenservicewerkplaats) controleren voordat het opgeslagen wordt voor de winter, dan is het in het voorjaar onmiddellijk weer gereed voor gebruik.

Garantie

Eventuele materiaal- of fabricagefouten aan uw machine verhelpen wij tijdens de wettelijke verjaringstermijn voor aanspraken op grond van gebreken naar onze keuze door reparatie of vervangende levering.

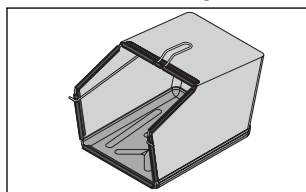
De verjaringstermijn wordt bepaald afhankelijk van het recht van het land waarin de machine is gekocht.

Onze garantietoezegging geldt uitsluitend bij:

- Deskundige behandeling van het apparaat.
- Het opvolgen van de handleiding.
- Het gebruik van originele reserveonderdelen.

De garantie verballt bij:

- Pogingen het apparaat te repareren.
- Technische veranderingen aan het apparaat.
- Gebruik anders dan volgens het bestemde doel.
- Bedrijfsmatig gebruik of gebruik door een overheidsinstelling etc.



Van de garantie zijn uitgesloten:

- Lakschade die veroorzaakt is door normale slijtage.
- Natuurlijke slijtage en onderdelen die op de onderdelenkaart met een kader **XXX XXX (X)** zijn aangeduid.
- Verbrandingsmotoren – Hiervoor gelden de aparte garantiebepalingen van de desbetreffende motorenfabrikant.

Ingeval van garantie wendt u zich a.u.b. met deze garantieverklaring en het aankoopbewijs tot uw handelaar of tot de dichtstbijzijnde klantenservicedienst.

Door deze garantietoezegging blijven de rechten van de koper ten opzichte van de verkoper in het kader van de wettelijke aansprakelijkheid onverlet.

Leverbare accessoires

Opvangbak

art.no. 112 124

Stabiele draagconstructie met stalen frame met textielopspanning

Volume: ca. 60 liter



Indicaciones de seguridad



Indicaciones generales

Leer primero las instrucciones de servicio y utilizar el aparato después.

Guardar las mismas en un lugar de acceso general.

Tener en cuenta las indicaciones de seguridad y las advertencias y avisos dispuestos en el aparato mismo.

Indicaciones generales de seguridad

Niños o personas que desconozcan el manual de instrucciones no deberán utilizar el aparato.

Las normas locales y/o municipales pueden determinar la edad mínima del usuario.

El aireador de césped sólo se podrá utilizar sobre césped seco.

Solamente se deberá trabajar con luz diurna o bien con la correspondiente y suficiente luz artificial.

No se deberá trabajar con el aparato cuando haya terceros cerca del entorno de trabajo, especialmente niños y animales.

El usuario del aparato es responsable de los accidentes con otras personas o con sus propiedades.

Medidas de preparación

Deberá llevarse la vestimenta adecuada de trabajo así como zapatos resistentes.

Antes de utilizar el aparato siempre se deberá efectuar un control visual de las piezas de fijación (tornillos, tuercas...) y de la herramienta de corte (desgaste/daños).

Las piezas dañadas o gastadas se deberán recambiar de inmediato. Solamente se deberán utilizar piezas de recambio originales.

El aparato se deberá utilizar únicamente en el estado técnico prescrito por el fabricante. No deberán inutilizarse los dispositivos de seguridad y protección.

Antes de airear el césped se deberán quitar todos los cuerpos extraños del mismo. Incluso

durante el aireado deberán tenerse en cuenta eventuales cuerpos extraños.



¡Atención! La gasolina a un alto grado de temperatura es inflamable.

Guardar la gasolina en el depósito indicado para este fin.

Repostar gasolina sólo al aire libre. No fumar mientras se reposta gasolina.

Mientras el motor está en funcionamiento o la máquina permanece caliente, no repostar gasolina ni abrir el tapón del depósito.

En caso de que la gasolina haya rebosado del depósito y haya restos en el exterior, no arrancar el motor. No limpiar el aparato o accionar el encendedor hasta que el vapor de la gasolina se haya evaporado.

Para cumplir con las medidas de seguridad, cambiar el depósito de gasolina y el tapón en caso de que estén dañados.

Con el fin de que no se derrame gasolina sobre el motor, sobre la carcasa o sobre el césped, utilizar un embudo o un tubo de relleno para introducir la gasolina.



¡Peligro de quemaduras! El tubo de escape y las zonas más cercanas pueden llegar a alcanzar los 80 °C de temperatura.

Cambiar los silenciadores en caso de que estén dañados.

No modificar los valores del regulador del motor.

No dejar en funcionamiento el motor de combustión en lugares cerrados – **¡Peligro de asfixia!**

Servicio

Para arrancar el aparato la herramienta de corte deberá estar desenclavada y libre de cualquier obstrucción.

Se deberán mantener las manos y los pies alejados de los dispositivos y herramientas de corte.

Sólo se podrá usar el aparato, si se respeta la distancia de seguridad determinada por el manillar.

Mantener el tubo de escape y el motor libre de hojas, césped y de aceite que haya podido rebosar.

Deberá tenerse en cuenta que el aparato esté seguro sobre la superficie en que se encuentra, especialmente si se trata de pendientes.

El aparato únicamente se deberá conducir a marcha lenta (de paso).

No se deberá airear en pendientes inclinadas.

Siempre se deberá airear trabajando transversalmente con respecto a la pendiente – ¡nunca de abajo hacia arriba ni viceversa!

Nunca se deberá inclinar ni transportar el aparato con el motor en marcha. Deberá esperarse a que la herramienta de corte esté parada y, a continuación, y desconectar el enchufe de las bujías.

En todos los trabajos que se realicen en el aparato:

- deberá apagarse el motor,
- esperarse a que la herramienta de corte esté parada y, a continuación,
- y desconectar el enchufe de las bujías.

No deberá dejarse el aparato sin vigilancia.

Al abandonar el mismo se deberá y desconectar el enchufe de las bujías.

Al utilizar un recogedor:

Antes de quitar y/o colocar el recogedor se deberá apagar sin falta el motor y se deberá esperar a que la herramienta de corte deje de girar.

Piezas de recambio y accesorios:

Deberán utilizarse exclusivamente piezas de recambio y accesorios originales.

Las reparaciones del aparato sólo podrán ser efectuadas por un taller autorizado de servicio de postventa.

Se reserva el derecho a realizar modificaciones constructivas y de ejecución.

Dispositivos de seguridad

Estribo conmutador de seguridad

En momentos de peligro se deberá soltar el estribo conmutador de seguridad, en cuyo caso se pararán el motor y la herramienta de corte.

La función de este estribo no deberá inutilizarse jamás.

Dispositivos de protección

La tapa trasera

Los dispositivos de protección protegen contra las lesiones que pueden llegar a causar la piezas y partículas proyectadas hacia afuera por la herramienta de corte. No se deberá utilizar el aparato sin estos dispositivos de protección.

Significado de los símbolos en el aparato



¡Lea las instrucciones de servicio antes de la puesta en marcha!



¡Mantenga a personas terceras fuera de la zona de peligro!



¡Desconectar el enchufe de las bujías antes de efectuar cualquier trabajo en la cuchilla!



¡Atención, peligro! ¡Se deberán mantener las manos y los pies alejados de las herramientas de corte!



¡Lleve gafas protectoras!
¡Lleve protección auditiva!

Utilización adecuada

Este aireador de césped ha sido concebido exclusivamente para airear el césped, y no se permitirá ninguna otra utilización.

Sólo es adecuado para su utilización en jardines privados y de aficionados. Se consideran aireadores de césped para jardines privados y de aficionados aquellos aparatos que se utilizan para el cuidado de superficies privadas de hierba y césped, excluyéndose, sin embargo, las instalaciones públicas, los parques y centros deportivos, así como la agricultura y la explotación forestal.

Usuarios no admisibles:

No deberán utilizar el aparato aquellas personas que no estén familiarizadas con las instrucciones de servicio, niños y adolescentes que no tengan la edad legal suficiente para utilizar este aparato, así como personas bajo influencia del alcohol, de drogas o de medicamentos.

Horarios permitidos:

Según la ordenanza para cortacéspedes y conforme la ley federal de protección contra emisiones

«Trabajar con cortacéspedes»

lunes – sábado	domingos y festivos
7.00 – 12.00 horas	no está permitido
15.00 – 19.00 horas	

¡Deberán tenerse en cuenta las normas y prescripciones de los municipios y las comunidades para utilizar este tipo de aparatos!

Protección del medio ambiente y eliminación

El material de embalaje se entregará para su reutilización a los centros de recogida pertinentes (reciclaje).

Montaje

Para efectuar el montaje del aparato deberán observarse estrictamente las instrucciones de montaje suministradas con el aparato.

Puesta en marcha

Poner el aparato en marcha sólo una vez que se ha completado el montaje de todas sus piezas y elementos.



La cifra situada en el lado izquierdo del texto se refiere al número del dibujo, por ejemplo **3**.

Observar estrictamente las instrucciones de uso del fabricante respecto al motor de gasolina que se adjuntan en el aparato .

Antes de la primera puesta en marcha, llenar el depósito de aceite y el de gasolina.

Gasolina: gasolina normal – sin plomo

Aceite del motor: véanse las instrucciones de uso de fabricante del motor.

Repostar gasolina:

El tapón del depósito de gasolina se encuentra en la parte superior del depósito y está marcado con el símbolo de un «surtidor de gasolina» (una gasolinera).

Introducir el aceite:

Capacidad de llenado de aprox. 0,6 litros

Para los motores provistos con varilla medidora de aceite:

Llenar hasta la marca situada entre «MIN» y «MAX» de la varilla medidora del aceite.

La varilla medidora del aceite está fija para los controles del nivel del aceite.

Ajustar la profundidad de trabajo

Sólo con el motor apagado y el árbol de cuchillas parado.



La profundidad de trabajo del árbol de cuchillas se puede ajustar con el disco seleccionador.

Posiciones en el disco seleccionador:

N = neutral → Posición de funcionamiento/posición de transporte

1 – 6 = Ajuste de las profundidades de trabajo

Cuando las cuchillas sean nuevas, el disco seleccionador deberá ajustarse, como máximo, a la posición 2.

La profundidad de trabajo se seleccionará según el desgaste de las cuchillas así como el estado del césped.

Si al realizar el trabajo de aireado del césped el motor no tira o incluso se para, significará que la profundidad de trabajo no es la adecuada.

En dicho caso se deberá seleccionar una profundidad de corte inferior.



El motor deberá girar uniformemente.

La profundidad de reajuste por cada grado es de 3 mm.


Arranque del motor


Motor: BRIGGS & STRATTON

Motor frío:

- 2** Mueva el cierre de combustible (E) a la posición on
- 3** Situar la palanca de aceleración en la posición  (CHOKE).
- 4** Tirar de la palanca de freno del motor hacia el larguero superior y mantenerla en dicha posición. La palanca no enclava en esta posición.
- 5** Tirar rápido de la cuerda del estándar y soltarla lentamente hasta que vuelva a enrollarse completamente.
- 6** Una vez que se pone en marcha el motor, situar la palanca de aceleración en la posición  (RUN).

Motor caliente:

Situar la palanca de aceleración en la posición  (RUN).

 *El motor tiene un ajuste fijo de revoluciones. Por este motivo no es posible regular las revoluciones.*

Desconectar el motor

- 7** Soltar la palanca de freno del motor.



Tenga en cuenta que, después de la desactivación, el árbol de cuchillas sigue rotando durante unos segundos debido a la inercia – ¡por eso no deberán ponerse inmediatamente las manos debajo del aparato!

El aparato requiere la intervención de un técnico especialista:

- tras chocar contra un obstáculo
- tras el paro inmediato del motor después de arrancarlo
- en caso de estar doblada la cuchilla (¡no tratar de enderezarla!)
- en caso de estar doblado el eje del motor
- en caso de una correa trapezoidal defectuosa

Cambio del aceite / filtro del aire / sistema de encendido

Véanse las instrucciones de uso de fabricante del motor.

Cuidados y mantenimiento



¡Antes de ejecutar cualquier trabajo de mantenimiento o limpieza en la máquina, desconectar el enchufe de las bujías!

Tras la utilización debería usted limpiar su aparato.

¡No se deberá rociar ni duchar con agua!

El agua se introduce en el sistema de encendido o en el carburador y pueden producirse averías.

Limpie el aparato con una espátula, un trapo ...



¡Peligro de lesión en el árbol de cuchillas. ¡Lleve siempre guantes de protección!

Almacenamiento del aparato

El aparato deberá guardarse en un lugar seco – antes deberá dejarse enfriar el motor.

Para ahorrar espacio al guardar el aparato se puede abatir la parte superior del manillar. Para ello se desenroscarán las tuercas de mariposa – aproximadamente 6 giros completos.

Localización de averías



¡Antes de ejecutar cualquier trabajo de mantenimiento o limpieza en la máquina, desconectar el enchufe de las bujías!

Avería	Forma de subsanarla
El motor no arranca	Repostar gasolina Oprimir la palanca de freno del motor hacia el larguero superior. Verificar la bujía. En caso de estar defectuosa, sustituirla. Limpiar el filtro del aire árbol de cuchillas en posición de trabajo – seleccionar una profundidad de trabajo inferior
El árbol de cuchillas no gira	Correa trapezoidal defectuosa → taller de servicio de postventa
El rendimiento del motor disminuye	seleccionar profundidad de trabajo inferior limpiar la carcasa demasiada altura del césped – segar
El rendimiento del aireado es malo	seleccionar profundidad de trabajo inferior recambiar cuchillas gastadas → taller de servicio de postventa
Marcha intranquila, el aparato vibra	cuchillas gastadas → taller de servicio de postventa

Aquellas averías que no se puedan eliminar con ayuda de la presente tabla solamente deberán ser reparadas por un taller autorizado y especializado (taller de servicio de postventa).

Antes de almacenar su aparato para el invierno encargue usted la comprobación y revisión del mismo a un servicio especializado (taller de servicio de postventa), para que en primavera pueda volver a utilizarlo de inmediato y sin problemas.

Garantía

Eliminamos los eventuales fallos de material o fabricación en el aparato durante el plazo legal de prescripción por defecto del producto y mediante reparación o recambio, según a nuestra elección.

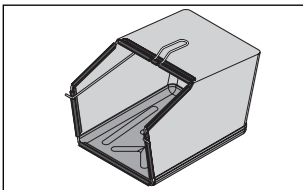
El plazo de prescripción por defecto del producto es determinado por la legislación de cada país en cuestión en el que se haya comprado el aparato.

Sólo asentiremos en ofrecer garantía en los casos siguientes:

- Uso correcto del aparato.
- Observancia de las instrucciones de servicio.
- Utilización de piezas de repuesto originales.

La garantía se extingue, cuando:

- Se realizan intentos de reparación por cuenta propia en el aparato.
- Cuando se realizan modificaciones técnicas en el aparato.



- En caso de utilización no conforme a la finalidad prevista.
- Utilización industrial o comunal, etc)

Quedan excluidos de la garantía:

- Los daños de lacado que tengan su origen en el desgaste normal.
- Las piezas desgastadas por el uso y las piezas que en la ficha de piezas de repuesto están identificadas con el marco **XXX XXX (X)**.
- Motores de combustión: Para éstos serán de aplicación las regulaciones de garantía de cada fabricante de motor en cuestión.

En caso de proceder la garantía, rogamos dirijase con la presente declaración de garantía y el albarán de compra a su comerciante o al servicio autorizado de postventa más cercano.

Los derechos legales de garantía del comprador frente al vendedor no se ven afectados por la siguiente declaración vinculante de garantía por defecto.

Accesorios que se pueden suministrar

Recogedor

Nº de artículo 112 124

Robusto bastidor con marco de acero y revestimiento de tejido

Volumen: aprox. 60 litros

Biztonsági utasítások

Általános tudnivalók

Olvassa el a kezelési utasítást, és aszerint járjon el.

Árizza meg azt az általános használat céljára.

Tartsa be a készüléken található biztonsági utasításokat valamint figyelmeztetéseket.

Általános biztonsági utasítások

Gyermekek, vagy olyan személyek, akik nem ismerik a kezelési utasítást, nem használhatják a készüléket.

Helyi elírások meghatározhatják a fűnyíró használójának minimális korát.

Csak megszáradt gyepen használja a talajlazítót.

Csak napvilágnál vagy jó mesterséges megvilágítás mellett végezzen talajlazítást.

Ha más személyek, különösképpen gyermekek vagy állatok tartózkodnak a munkatérsgben, akkor **nem** szabad dolgozni a készülékkel.

A készülék használója felelős a más személyeket vagy azok tulajdonát érintő balesetekért.

Előkészítési intézkedések

Viseljen megfelelő munkavetületet, valamint zárt lábbelit.

A készülék használata előtt mindig végezze el a rögzítési szerelvények (csavarok, anyák...) és a vágóegység (elhasználódás/megrongálódás) vizuális ellenőrzését.

A megrongálódott vagy elhasznált alkatrészeket azonnal ki kell cserélni – Csak eredeti cserealkatrészeket használjon.

Csak a gyártó által előírt műszaki állapotban használja a készüléket. Ne hatástalanítsa a biztonsági berendezéseket vagy a védő berendezéseket.

Talajlazítás előtt el kell távolítani a gyepről az összes idegen testet. Talajlazítás közben ügyelni kell az idegen testekre.

Figyelem! **A benzin nagyon lobbanékony!**

A benzint csak az erre a célra készült tartályokban szabad tárolni.

Az üzemanyagtarályt csak a szabadban töltsse fel. Feltöltés közben tilos a dohányzás!

Járó motornál, vagy ha meleg a gép, nem szabad a tanksapkát levenni vagy benzint tölteni a tartályba.

Ha a benzin túlsordult, a motort nem szabad elindítani. A készüléket meg kell tisztítani, és mindenféle gyújtási próbálkozást kerülni kell, míg a benzingsz teljesen elpárolog.

Biztonsági megfontolások miatt a benzintartály és a tanksapkát ki kell cserélni, ha megsérült.

A feltöltéshez használjon tölcserőt vagy töltőcsövet, így az üzemanyag nem folyhat a motorra, a motorházra, illetve a fűre.

Égésveszély! **A kipufogó, valamint a kipufogó környéke 80 °C forró is lehet.**

A sérült kipufogódobot ki kell cserélni.

A motor szabályozásának a beállításait nem szabad módosítani.

A belsőégésű motort sohasem szabad zárt helyiségben járattatni – **mérgezésveszély!**

Üzemeltetés

A készülék beindításához a vágóműnek teljesen szabadon kell járnia.

Ne közeledjen kezével és lábával a forgó szerkezeti elemekhez.

A készülék használata csak a tolókar által meghatározott biztonsági távolság betartása mellett megengedett.

A kipufogót és a motort tartsa levelektől, fűtől és kifolyó olajtól mentesen.

Ügyeljen a talajlazító jó állására, különösen lejtős terepen.

Csak lépéssébséggel vezesse a készüléket.

Ne végezzen talajlazítást meredek lejtőkön.

Mindig a lejtéssel keresztirányban lazítsa a talajt – nem fel- vagy lefelé!

Soha ne billentse meg vagy szállítsa a készüléket futó motor mellett – várja meg, amíg a vágószerszám nyugalmi állapotba kerül, és húzza le a gyújtógyertya csatlakozóját.

A készüléken végzendő munkáknál:

- Kapcsolja ki a motort,
- várja meg, amíg a vágószerszám nyugalmi állapotba kerül,
- és húzza le a gyújtógyertya csatlakozóját.

Ne hagyja őrizetlenül a készüléket.

Mielőtt eltávolodna a készüléktől, húzza le a gyújtógyertya csatlakozóját.

Fűfelfogó bokszt alkalmazásánál:

A fűfelfogó bokszt beakasztása és levétele előtt kapcsolja ki a motort és várja meg, amíg a vágószerszám nyugalmi állapotba kerül.

Cserealkatrészek és tartozékok

Kizárólag eredeti cserealkatrészeket és eredeti tartozékokat szabad felhasználni.

Csak felhatalmazott vevőszolgálati műhellyel szabad javításokat és egyéb munkákat végeztetni a készüléken.

Fenntartjuk magunknak a konstrukciós és kivitelezési módosítások jogát.

Biztonsági berendezések

Biztonsági kapcsolókengyel

Veszélyes helyzetben eressze el a biztonsági kapcsolókengyelt, ennek hatására leáll a motor és a vágómű.

Tilos a biztonsági kapcsolókengyel működését hatástalanítani.

Védő berendezések

Lecsapható hátsó fal

A védő berendezések megakadályozzák, hogy a vágómű által kivetett testek sérüléseket okozzanak.

Védő berendezések nélkül tilos a készülék használata.

A készüléken található jelképek jelentése



Üzembe helyezés előtt olvassa el a kezelési utasítást!



Tartsa távol a harmadik személyeket veszélyes övezettől.



A vágóműn történő munkavégzés előtt a gyújtógyertya csatlakozóját húzza le!



Vigyázat veszély! Tartsa távol kezét, lábát a vágószerszámoktól!



Viseljen védőszemüveget!
Viseljen hallásvédelmi eszközt!

Rendeltetésszerű használat

Ez a talajlazító csak talajlazításra rendeltetett, minden ettől eltérő használat nem megengedett.

Csak családi és hétvégi házakhoz tartozó kertekben való magáncélú használatra alkalmas. A családi és hétvégi házakhoz tartozó kertekben használt talajlazítónak az a talajlazító minősül, amely magántulajdonban lévő fű- és gyepfelületek ápolására kerül felhasználásra, nem pedig nyilvános, parkokban, sportlétesítményekben, valamint mező- és erdőgazdasági területeken.

Illetéktelen kezelők:

Olyan személyeknek, akik nem tanulmányozták át a kezelési utasítást, gyermekeknek, az ennek a készüléknek a használatához elűrt minimális kor alatti fiatalokúaknak, valamint alkohol, kábítószer vagy gyógyszer hatása alatt álló személyeknek nem szabad kezelniük a készüléket.

Üzemeltetési időrendje:

A zavaró környezeti behatások elleni szövetségi védelmi törvény szerinti fűnyírórendeletet követve „Fűnyírók működése”

Hétfő – szombat	Vasár- és ünnepnapokon
7.00 – 12.00 óra	nem megengedett
15.00 – 19.00 óra	

Tartsa be a helyi öngazgatási szervek által engedélyezett üzemeltetési időrendet is.

Környezetvédelem, személtakarítás

A hulladékként keletkező csomagolóanyagokat visszatermelés (recycling) céljából adja le a megfelelő hulladékgyűjtő helyeken.

Összeszerelés

A készülék összeszerelésére vonatkozólag kérjük tartsa be a külön mellékelt szerelési utasításban leírtakat.

Üzembe helyezés

Csak akkor indítsa be a készüléket, ha az összeszerelést teljesen elvégezte.



A szövegtől balra található szám (pl. **3**) az ábrára utal.

Feltétlenül tartsa be a benzinmotorra vonatkozó, a motor gyártója által mellékelt kezelési utasítást.

Az első üzembe helyezés előtt tölts fel olajjal és benzinnel!

Benzin:	Normál – ólommentes benzin
Motorolaj:	lásd a motor gyártójának a kezelési utasítását

A benzin betöltése:

A tanksapka a benzintartályon található, és „benzinkütlárvány” (benzinkút) jellel van ellátva.

Az olaj betöltése:

Töltési mennyiség kb. 0,6 liter

Motor olajmérő pálcával:

Feltölteni, az olajmérő pálcá „MIN” és „MAX” jelzései közötti szintig.

Az olajsint ellenőrzésénél az olajmérő pálcá be van csavarva.

A munkamélység beállítása

Csak kikapcsolt motor és nyugalmi állapotban lévő késtengely mellett.



A késtengely munkamélységét a választótárcsán állítsa be.

A választótárcsán található pozíciók:

N = semleges → elsőrehaladási/szállítási helyzet

1 – 6 = a munkamélység-fokozatok beállítása

Új kések használatakor a választótárcsát max. 2-es pozícióra szabad állítani.

A munkamélységét a kések elhasználódásának, valamint a gyepp állapotának függvényében kell megválasztani.

Ha a talajlazítás során a motor erőlködik, vagy pedig teljesen leáll, akkor hamis munkamélységét választott.

Forgassa vissza a választótárcsát alacsonyabb munkamélység-fokozatra.



A motornak egyenletesen kell forognia.

Fokozatonkénti elállítás mélysége: 3 mm

A motor indítása

Motor: BRIGGS & STRATTON

Motor hideg:

- 2** Állítsa a gázkart "ON" állásba
- 3** A gázsabályozó kart állítsa  (CHOKE) helyzetbe.
- 4** A motor fékkarját húzza a felső tolókar felé és tartsa így – a motor fékkarja nem kattant be.
- 5** Az indítószinórt lendületesen húzza ki, utána hagyja lassan felcsavarodni.
- 6** Mihelyt jár a motor, a gázsabályozó kart állítsa  (RUN) helyzetbe.

Motor meleg:

A gázsabályozó kart állítsa  (RUN) helyzetbe.



A motor gáz-beállítása rögzített. Ezért nincs lehetőség a fordulatszám szabályozására.

A motor kikapcsolása

- 7** Engedje ki a motor fékkarját.



A késtengely motor kikapcsolását követő utánfutása még eltart néhány másodpercig – ezért ne nyúljon azonnal a készülék alá!

Szakszer, felülvizsgálatra van szükség abban az esetben, ha:

- ráhajtott egy akadályra
- a motor azonnal leállt
- a kés elhajlott (ne próbálja meg kiegyenesíteni!)
- a motortengely elhajlott (ne próbálja megigazítani!)
- az ékszíj meghibásodott

Olajcsere / légszűrő / gyújtógyertya

Lásd a motor gyártójának a kezelési utasítását.

Karbantartás és gondozás



Minden tisztítási és karbantatási munkálat megkezdése előtt húzza le a gyújtógyertya csatlakozóját!

Minden használat után tisztítsa meg a készüléket.

Ne fröccsentse le vízzel azt!

A gyújtóberendezésbe vagy a porlasztóba bejutó víz üzemzavarokat okozhat.

Spatulával, ronggyal... tisztítsa meg a készüléket.



A késtengely testi sérülést okozhat Viseljen védőkesztyűt!

A készülék raktározása

Száraz helyiségben tárolja a készüléket – előbb hagyja kihűlni a motort.

A helytakarékos raktározás céljából le lehet hajtani a felső vezetékmarkolatot. E célból csavarozza ki a szárnyas anyákat – kb. 6 fordulat.

Segítség üzemzavar esetén



Minden tisztítási és karbantartási munkát megkezdése előtt húzza le a gyújtógyertya csatlakozóját!

Zavar	Elhárítás
A motor nem ugrik be.	Töltsön bele benzint A motor fékkarját nyomja a felső tolókarhoz A gyújtógyertyát ellenőrizze, esetleg cserélje ki A légszűrőt tisztítsa meg Késtengely munkahelyzetben – válasszon alacsony munkamélységet
Késtengely nem forog	Az ékszíj hibás → ügyfélszolgálati m;hely
Motor teljesítménye alábbhagy	válasszon alacsonyabb munkamélységet tisztítsa meg a burkolatot gyep túl magas – nyírja meg
Gyenge talajlazító teljesítmény	válasszon alacsonyabb munkamélységet cserélje ki az elhasználódott késeket → ügyfélszolgálati m;hely
Egyenetlen futás, készülék vibrál	kés megrongálódott → ügyfélszolgálati m;hely

Azokat a zavarokat, amelyeket ennek a táblázatnak a segítségével nem lehet elhárítani, csak felhatalmazott szakm;hellyel (ügyfélszolgálati m;hely) szabad elhárítani.

A téli szünet idejére való elraktározás előtt ellenőriztesse készülékét felhatalmazott szakm;hellyel (ügyfélszolgálati m;hely), így módon biztosítja, hogy az tavasszal ismét azonnal használatra kész legyen.

Garancia

A készülék esetleges anyag- vagy gyártási hibáit a törvényes, a szavatossági igényekre vonatkozó elévülési határidőn belül saját választásunk szerint javítással vagy cserével hárítjuk el

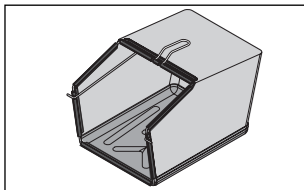
Az elévülési határidő megállapítása mindig annak az országnak a törvényei szerint történik, amelyben a készüléket vásárolták.

Garanciára tett ígéretünk csak az alábbiak betartása esetén érvényes:

- Készülék szakszerű kezelése.
- Kezelési utasítás betartása.
- Eredeti cserealkatrészek felhasználása.

Az alábbi esetekben megszűnik a garancia:

- Készüléken tett javítási kísérletek.
- Készüléken végrehajtott m;szaki változtatások.
- nem rendeltetésszerű használat.
- ipari vagy közösségi használat, stb.



A garancia nem terjed ki az alábbiakra:

- Nem természetes elhasználódásból eredő lakkozást ért károk.
- A természetes kopás, valamint azok az alkatrészek, amelyek az alkatrészjegyzéken kerettel [XXX XXX (X)] vannak megjelölve.
- Belsőegés; motorek – ezekre a mindenkori gyártó külön garanciára vonatkozó rendelkezései érvényesek.

Garanciaigény esetén kérjük, forduljon ezzel a garancia nyilatkozattal és a pénztári bizonylattal szakeladójához vagy a legközelebbi felhatalmazott ügyfélszolgálati irodához.

Ezen garancia-vállalás nem érinti a vevő eladóval szembeni törvényes szavatossági igényeit.

Szállítható tartozékok

Felfogó boks

Cikk sz. 112 124

Szöveggel bevont stabil acélkeretes gépállvány

Befogadóképesség kb. 60 liter

Uwagi bezpieczeństwa

Uwagi ogólne

Najpierw przeczytaj instrukcję obsługi a następnie działając.

Przechowywać ją do ogólnego użytku.

Przestrzegając uwag odnośnie bezpieczeństwa oraz znaków ostrzegawczych na urządzeniu.

Ogólne uwagi odnośnie bezpieczeństwa

Dzieciom oraz osobom, które nie zapoznają się z instrukcją obsługi, nie wolno obsługiwać urządzenia.

Miejscowe przepisy mogą regulować maksymalny wiek użytkownika.

Wzruszarkę używać tylko na podsuszonym trawniku.

Pracować tylko w świetle dziennym lub przy odpowiednim oświetleniu sztucznym.

Jeżeli w pobliżu miejsca pracy przebywają dzieci lub zwierzęta **nie** wolno uruchamiać urządzenia.

Użytkownik urządzenia jest odpowiedzialny za wypadki z innymi osobami lub ich własność.

Kroki przygotowawcze

Nosić odpowiednie ubranie robocze oraz mocne buty.

Przed użyciem urządzenia należy zawsze wzrokiem sprawdzić czyszczone (Eryby, nakrętki ...) oraz noże (na zużycie/uszkodzenie).

Uszkodzone lub zużyte części należy natychmiast wymienić. Używać tylko oryginalnych części zamiennych.

Urządzenie wolno używać tylko w stanie technicznym wyznaczonym przez producenta. Nie usuwać części ochronnych lub zabezpieczających.

Przed wzruszaniem należy wszystkie części a obce usunąć z trawnika. Podczas wzruszania należy również zwracać uwagę na części a obce.

Ostrzeżenie! Benzyna jest materiałem o wysokim stopniu zapalności.

Benzynę przechowywać tylko w pojemnikach do tego przeznaczonych.

Paliwo napełniać tylko na wolnym powietrzu. Podczas napełniania paliwa nie wolno palić!

W czasie pracy silnika i przy gorącej maszynie nie wolno otwierając zaworu zbiornika paliwa, ani napełniać paliwa.

W przypadku przelania benzyny nie wolno włączać silnika. Urządzenie wyczyścić i unikać prób zapalenia silnika zanim pary benzyny całkowicie się ulotnią.

Ze względów bezpieczeństwa w przypadku uszkodzenia zbiornika benzyny lub korka wlewu należy je natychmiast wymienić.

Do napełniania paliwa zastosować lejek lub rurę wlewową, aby zapobiec rozlaniu benzyny na silnik, obudowę urządzenia lub na trawę.

Niebezpieczeństwo poparzenia! Rura wydechowa i obszar wokół rury wydechowej mogą się rozgrzać do temperatury 80 °C.

Uszkodzony tłumik wydechowy należy natychmiast wymienić.

Nie wolno zmieniać nastawienia regulacji silnika.

Silnika spalinowego nie wolno włączać w zamkniętych pomieszczeniach – **niebezpieczeństwo zatrucia spalinami!**

Uruchomienie

Do uruchomienia urządzenia mechanizm tarczy powinien być całkowicie wolny.

Ręce i stopy trzymać z dala od obracających się części.

Używanie urządzenia dozwolone jest tylko w odstępnie wyznaczonym przez trzonek prowadzący.

Zwracać uwagę, aby rura wydechowa i silnik urządzenia nie były zanieczyszczone trawą, liśćmi, ani olejem.

Zwracać uwagę na bezpieczny postaw, szczególnie na zboczach.

Urządzenie prowadzi tylko w tempie marszowym.

Nie wzruszać na zbyt pochyłych zboczach.

Na zboczu wzruszać zawsze w poprzek, nigdy pod górę lub w dół!

Nigdy nie przechylać ani nie transportować urządzenia z pracującym silnikiem – odczekać, aż mechanizm tnący stanie, a następnie i wyjąć wtyczkę świec zapłonowych.

Podczas wszelkich prac nad urządzeniem:

- wyłączyć silnik,
- odczekać aż narzędzia tnące staną,
- a następnie i wyjąć wtyczkę świec zapłonowych.

Nie zostawiać urządzenia bez nadzoru.

W razie oddalenia się od urządzenia wyjąć wtyczkę świec zapłonowych.

W przypadku korzystania ze skrzynki do łapania trawy:

Przed zawieszeniem i zdjęciem skrzynki do łapania trawy wyłączyć silnik i odczekać, aż mechanizm tnący zatrzyma się.

Części zamienne i wyposażenie

Należy używać wyłącznie oryginalnych części zamiennych oraz oryginalnego wyposażenia.

Naprawy urządzenia wolno przeprowadzać tylko autoryzowanemu warsztatowi naprawczemu.

Zastrzega się wprowadzania zmian konstrukcyjnych i wykonawczych.

Części zabezpieczające

Zabezpieczający uchwyt przełączeniowy

W momencie niebezpieczeństwa puścić zabezpieczający uchwyt przełączeniowy, po czym silnik i mechanizm tnący zostaną zatrzymane.

Nie wolno wyłączać funkcjonowania zabezpieczającego uchwyty przełączeniowego.

Części zabezpieczające

Kłapa rufova

Urządzenia ochronne chronią przed poranieniem przez wirujące części mechanizmu tnącego.

Nie wolno używać urządzenia bez części ochronnych.

Znaczenie symboli na urządzeniu



Przed uruchomieniem przeczytać instrukcję obsługi!



Osoby trzecie trzymać z dala od obszaru niebezpieczeństwa!



Przed przystąpieniem do prac przy zespole tnącym wyjąć wtyczkę świec zapłonowych!



Uwaga niebezpieczeństwo! Ręce i nogi trzymać z dala od narzędzi tnących!



Nosić okulary ochronne! Nosić ochronę słuchu!

Zastosowanie zgodne z przeznaczeniem.

Wzruszarka przeznaczona jest tylko do wzruszania i inne zastosowanie nie jest dozwolone.

Wzruszarka przeznaczona jest do używania w ogródku przydomowym oraz na działce.

Wzruszarki dla użytku przydomowego oraz na działce to takie urządzenia, które używane są do pielęgnacji prywatnych powierzchni trawnikowych, a nie do pielęgnacji publicznych parków, terenów sportowych oraz w rolnictwie i leśnictwie.

Użytkownicy nie posiadający pozwolenia:

Osoby, które nie zapoznały się z instrukcją obsługi, dzieci, młodzież, która nie osiągnęła odpowiedniego wieku, wymaganego do używania urządzenia oraz osoby pod wpływem alkoholu, narkotyków lub leków.

Okresy użytkowania:

w oparciu o przepisy koszenia kosiarką według Federalnej ustawy o ochronie przed emisjami – „Używanie kosiarek trawnikowych” używanie dozwolone jest:

poniedziałek – sobota

7.00 – 12.00	niedziele i święta
15.00 – 19.00	niedozwolone

Należy przestrzegać miejscowych przepisów dla czasów użytkowania.

Ochrona środowiska, usuwanie

Materia z opakowania oddać do ponownego zużycia w odpowiednim miejscu zbiórki (do recyklingu).

Montaż

Montaż urządzenia przeprowadzić zgodnie z oddzielną instrukcją montażu, która należy do zakresu dostawy.

Uruchamianie urządzenia

Urządzenie można uruchamiać dopiero po kompletnym montażu wszystkich elementów.



Liczba podana z lewej strony, przed tekstem (np. **3**) wskazuje numer odpowiedniego rysunku.

Proszę obowiązkowo przestrzegać wskazówek podanych w załączonej oddzielnej instrukcji użytkowania i obsługi silnika spalinowego wydanej przez jego producenta.

Przed pierwszym uruchomieniem napełnić urządzenie olejem i benzyną!

Benzyna: benzyna normalna bezołowiowa

Olej silnikowy: patrz oddzielna instrukcja użytkowania i obsługi wydana przez producenta silnika

Napełnianie benzyną:

Korek wlewu paliwa znajduje się na zbiorniku paliwa i oznaczony jest symbolem „saturator” (stacja benzynowa).

Napełnianie oleju:

pojemność ok. 0,6 litra.

Silnik z miarką poziomu oleju:

Olej napełnić do poziomu pomiędzy oznaczeniem „MIN” i „MAX” na miarce poziomu oleju.

W czasie kontroli poziomu oleju miarka poziomu oleju musi być wkręcona.

Ustawienie górnego robocznego

Tylko przy wyłączonym silniku i nieruchomym wałku nożowym.

1 Ustawić górny robocznik w położeniu.

Pozycje na tarczy:

N = neutralny → ustawienie do przewozu/transportu

1 – 6 = ustawienie górnego robocznego

W przypadku nowych noży ustawić tarczę na pozycję 2.

W zależności od stopnia zużycia noży oraz stanu trawnika należy wybrać odpowiednią górną roboczną.

Jeżeli podczas wzniesienia silnik będzie zatrzymywany lub stanie się kowicie, górna robocza jest źle ustawiona. W tym przypadku przestawić prawidłowo górną roboczną na tarczy.



Silnik musi prawidłowo pracować.

Górną roboczną przestawiać o jeden stopień: 3 mm

Wyfrczanie silnika

Silnika: BRIGGS & STRATTON

Przy zimnym silniku:

- 2** Dźwignię gazu ustawić w pozycji "ON"
- 3** Dźwignię gazu ustawić w pozycji  (CHOKE).
- 4** Dźwignię wfczajrcf przyciřgnřć do gornej czřci uchwytu prowadźcego urřdzienia i przytrzymać – dźwignia wfczajrcza nie zaskakuje.
- 5** Link startowř wyciřgnřć szybko, a nastřpnie powoli zwalniać, aby siř zwinř a.
- 6** Jeřeli silnik zacznie pracować, dźwignię gazu ustawić w pozycji  (RUN).

Przy rozgrzanym silniku:

Dźwignię gazu ustawić w pozycji  (RUN).



Silnik posiada stałe ustawienie gazu. Dlatego regulacja obrotów silnika nie jest możliwa.

Wyfrczanie silnika

- 7** Zwolnić dźwignię wfczajrcf.



Po wyfrczeniu wa nořowy pracuje jeszcze przez kilka sekund – dlatego nie wolno od razu siřgać pod urřdzenie!

Zlecić sprawdzenie urřdzenia w autoryzowanym punkcie serwisowym w nastřpujących przypadkach:

- po najechaniu na przeszkodę
- przy nagym zatrzymaniu silnika
- jeřeli noř jest wygięty (nie wolno prostować)
- jeřeli wa silnika jest wygięty (nie wolno prostować)
- uszkodzenie paska klinowego

Wymiana oleju / filtr powietrza / Ęwiece zap onowe

Patrz oddzielna instrukcja uřytkowania i obsugi silnika wydana przez jego producenta.

Przełrd i konserwacja



Przed przystřpieniem do przełrdu, konserwacji i czyszczenia urřdzenia naleřy wyjřć wtyczkę Ęwiece zap onowych!

Po zakozeniu pracy naleřy wyczyřcić kosiarkę.

Nie spryskiwać jř wodę!

Woda moře dostać siř do zespołu zap onowego lub do gaęnika i spowodować awarię.

Urřdzenie czyřcić przy pomocy szmatki lub opatki.



Niebezpieczstwo zranienia wa nořowym, nosić rękawiczki ochronne!

Sk adowanie urřdzenia

Urřdzenie sk adować w suchym pomieszczeniu – silnik musi uprzednio ostygnřć.

W celu sk adowania oszczdzajřcego miejsce mořna z ořyć trzonek. W tym celu naleřy wykręcić nakrętki skrzydełkowe – ok. 6 obrotów.

Uskwanie usterek



Przed przystąpieniem do przeglądu, konserwacji czyszczenia urządzenia należy wyjąć wtyczkę wiece zap onowych!

Zak ocenie	Usunięcie
Silnik nie w cza si	Wla benzyn do zbiornika paliwa. Dwigni w czajr przycisn do górnej czci uchwytu urządzenia. Sprawdzi wiece zap onowe, w razie potrzeby wymienić. Wyczyci filtr powietrza. Ustawiq wa noowy w pozycji roboczej – wybra niższą g boko roboczf
Wa noowy nie obraca się	Uszkodzony pasek klinowy → warsztat naprawczy
Moc silnika s abnie	wybra niższą g boko roboczf wyczyci obudow wysokość trawnika jest za wysoka – skosiq
Z a moc wzruszania	wybra niższą g boko roboczf wymienić zużyte noe → warsztat naprawczy
Niespokojna praca, urządzenie wibruje	uszkodzone noe → warsztat naprawczy

Zak ocenia, których nie można usun przy pomocy niniejszej tabeli, wolno usuwać tylko autoryzowanemu zak adowi naprawczemu (warsztowi us ugowemu).

Po zimie urządzenie naley dać do sprawdzenia autoryzowanemu zak adowi naprawczemu (w warsztacie us ugowym), aby na wiosn urządzenie by o od razu gotowe do pracy.

Gwarancja

Wszelkie wady materia owe i produkcyjne urządzenia usuwane są w okresie ważności gwarancji w sposób przez nas wybrany – poprzez napraw lub wymian.

Okres ważności gwarancji określony jest przepisami prawnymi obowiązującymi w kraju zakupu urządzenia.

Udzielana przez nas gwarancja obowiązuje tylko w przypadku:

- Prawid owego obchodzenia się z urządzeniem.
- Przestrzegania instrukcji obs ugi.
- Uzywania oryginalnych czci zamiennych.

Gwarancja wygasa w przypadku:

- Prób naprawy urządzenia.
- Przeprowadzenia zmian technicznych urządzenia.
- Zastosowania urządzenia niezgodnie z jego przeznaczeniem.

- Uytkowania urządzenia w celach profesjonalnych lub w obiektach komunalnych itd.

Gwarancja nie obejmuje:

- Uszkodzn lakieru w wyniku normalnego zużycia.
- Naturalnego zużycia urządzenia i czci, które na karcie czci zamiennych oznaczone są ramk XXX XXX (X).
- Silników spalinowych – dla nich obowiązują oddzielne przepisy gwarancyjne producentów silników.

W przypadku wykorzystania gwarancji prosimy zwrci się z niniejszym kart g warancyjn oraz dowodem zakupu do swojego sprzedawcy lub do najbliższego autoryzowanego punktu serwisowego.

Niniejsza gwarancja nie narusza prawa nabywcy do roszcze w stosunku do sprzedawcy z tytu u wad urządzenia.

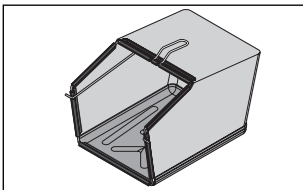
Wyposażenie do dostawy

skrzynka do apania

nr. art. 112 124

stabilna rama ze stali z obiciem tkanym

objto: ok. 60 litrw



Bezpečnostní pokyny

Všeobecné pokyny

Přečtěte pečlivě návod k obsluze, teprve potom pracujte.

Ušchovejte tento návod k obsluze pro pozdější použití.

Dbejte na bezpečnostní i vstražené pokyny, uvedené na přístroji.

Obecné bezpečnostní pokyny

Děti nebo osoby, které neznají návod k obsluze, nesmějí přístroj používat.

Minimální věk uživatele může být určen místními ustanoveními.

Pracujte s provzdušňovačem pouze na vyschlém trávniku.

Pracujte v hradně za denního světla nebo při dostatečném umělém osvětlení.

Jestliže se v pracovním prostoru nacházejí osoby, obzvláště děti nebo i zvířata, **nesmí** se séci.

Uživatel přístroje je zodpovědný za vzniklé úrazy na ostatních osobách a za škody, vzniklé na jejich vlastnictví.

Přípravná opatření

Noste vhodný pracovní oděv a pevnou obuv.

Před použitím vždy ověřte, zda jsou žádné upevněné nebo roubované díly (rouby, matice,...) a stav řezného nástroje (opotřebení, poškození).

Poškozené nebo opotřebené díly je třeba ihned vyměnit – k tomu používejte vždy jen originální náhradní díly.

Přístroj používejte pouze v takovém technickém stavu, jaký je předepsán výrobcem.

Nepřerušujte funkčnost bezpečnostních ochranných zařízení.

Před započetím práce odstraňte z trávniku veškerý cizí těleso. Také při sečení dávejte pozor na cizí těleso.

Pozor! **Benzín je velmi vznětliv!**

Ukládejte benzín pouze v nádobách určených k tomuto účelu.

Tankování provádějte pouze venku. Během plnění postupujte nekouřte!

Za chodu motoru nebo při horkém stroji nesmíte otevřít uzávěr nádrže nebo doplňovat benzín.

Přeteže-li benzín, nesmíte motor startovat. Sekačku trávy očištěte a zabraňte každému pokusu zapalování, ať benzínové páry vyprchájí.

Při poškození vyměňte z bezpečnostních důvodů benzínovou nádrž a uzávěr nádrže.

K tankování používejte nálevku nebo nalévací trubku, aby žádné palivo nemohlo vytéct na motor, krypt popř. na trávnik.

Nebezpečí popálení! **Vřelý vzduch, jakož i oblasti kolem vřelého vzduchu mohou být až 80 °C horké.**

Poškozené tlumiče vřelého vzduchu vyměňte.

Neměňte nastavení regulátoru motoru.

Nenechávejte spalovací motor nikdy běžet v uzavřených prostorách – **nebezpečí otravy!**

Provoz

Před spuštěním musí mít řezný nástroj naprosto volný běh.

Nepřibližujte se rukama ani nohama do blízkosti rotujícího řezného nástroje.

Používání přístroje je dovoleno pouze s dodržováním bezpečnostního odstupu, daného vodičty.

Udržujte vřelý vzduch a motor volně od listů, trávy a vystupujícího oleje.

Dbejte na bezpečný postoj, především při práci ve svahu.

Přístroj veďte jen krokem.

Neprovzdušňujte na příkrých svazích.

Ve svahu provzdušňujte vždy jen přání – ne nahoru a dolů!

Nikdy neobracejte ani nenoste přístroj s běžícím motorem – vyčkejte, až se řezný nástroj zastaví a stáhněte koncovku zapalovacího kabelu.

Při všech pracích na přístroji:

- Vypněte motor,
- vyčkejte, až se řezný nástroj zastaví
- a stáhněte koncovku zapalovacího kabelu.

Nenechávejte stroj bez dozoru.

Při opuštění stroje stáhněte koncovku zapalovacího kabelu.

Při použití sběrného koše:

Před zavěšováním nebo odnímáním sběrného koše vypněte motor a vyčkejte, až se řezný nástroj zastaví.

Náhradní díly a příslušenství

Používejte výhradně originální náhradní díly a originální příslušenství.

Opravy přístroje směřjí provádět pouze k tomu oprávněné servisní dílny.

Práva na změny v oblasti konstrukce a provedení jsou vyhrazena.

Bezpečnostní zařízení

Bezpečnostní spínací páčka

V okamžiku nebezpečí povolte bezpečnostní spínací páčku, motor a řezný nástroj se zastaví.

Funkce bezpečnostní spínací páčky nesmí být vyražena z provozu.

Ochranná zařízení

Zadní kryt

Ochranná zařízení chrání před poraněním, způsobeným předměty, vyhazovanými řezným nástrojem.

Je zakázáno používat stroj bez ochranných zařízení.

Význam symbolů na přístroji



Před uvedením do provozu přečtěte návod k použití!



Dbejte při práci s přístrojem na bezpečný odstup dalších osob!



Před prací na sekacím ústrojí stáhněte koncovku zapalovacího kabelu!



Pozor nebezpečí! Chraňte ruce a nohy před řezným nástrojem!



Noste ochranné brýle!
Noste ochranu sluchu!

Předepsané použití

Tento provzdušňovač je určen pouze k provzdušňování trávníku, jiné používání není dovoleno.

Je vhodný jen pro soukromé použití na zahradě u domu, nebo na "hobby" zahrádce. Pod pojmem provzdušňovač pro soukromé použití rozumíme přístroje, které jsou určeny k ošetřování soukromých travnatých a trávníkových ploch, nikoli pro veřejné plochy, parky, sportovní areály ani pro práce v zemědělství a lesním hospodářství.

Nepřipustná obsluha:

Osoby, které nejsou obeznámeny s návodem k obsluze, děti, mladiství, kteří ještě nedosáhli věku, potřebného k obsluze tohoto stroje, stejně jako osoby pod vlivem alkoholu, drog a léků, smíjí tento stroj obsluhovat.

Provozní doba:

V souladu s vnosem, vztahujícím se na sekačky trávy dle zákona o ochraně životního prostředí

“Provoz sekaček trávy”.

pondělí – sobota neděle a svátek

7,00 – 12,00 hod. není dovoleno

15,00 – 19,00 hod.

Respektujte také na místní povolené provozní doby.

Ochrana životního prostředí, odstraňování obalů

Balící materiál odevzdejte ve sbírnách k recyklaci.

Montáž

Pro montáž této sekačky dodržujte prosím samostatný příložený montážní návod.

Uvedení do provozu

Sekačku trávy uveďte do provozu teprve po úplném provedení montáže.



část, které je vytištěno vlevo před textem (např. **3**) odkazuje na obrázky.

Bezpodmínečně dodržujte dodávaný návod k obsluze výrobce motoru pro benzínový motor.

Před prvním uvedením do provozu naplňte olej a benzín!

Benzín: Normální benzín – bezolovnatý.

Motorový olej: Viz návod k obsluze výrobce motoru.

Naplnění benzínu:

Víko nádrže se nachází na benzínové nádrži a je opatřeno symbolem “stojan žerpadla pohonných hmot” (žerpací stanice).

Naplnění oleje:

Plnicí množství cca 0,6 litru.

Motor s olejovou mříčkou:

Naplňte až po oznažení mezi “MIN” a “MAX” na olejové mříčce.

Při kontrole hladiny oleje je olejová mříčka zamořovaná.

Nastavení pracovní hloubky

Pouze při vypnutém motoru a naprostém klidu nožového hřdele.

1 Nastavte pracovní hloubku nožového hřdele na řáselnici:

Polohy na řáselnici:

N = neutrální → jízdní/transportní poloha

1 – 6 = nastavení pracovní hloubky

U nových nožů nastavte řáselnici max. do polohy 2.

Pracovní hloubku je třeba volit jak s ohledem na opotřebení nožů, tak na stav trávníku.

Jakmile při provozu řování motor netáhne nebo se dokonce zastaví, je pracovní hloubka zvolená nesprávná.

Vraete řáselnici na menší pracovní hloubku.

Motor musí být pravidelný. Nastavitelná hloubka na stupeň: 3 mm

Nastartování motoru

Motor: BRIGGS & STRATTON

Motor studenx:

2

3

Nastavte páčku akcelérátoru na pozici  (CHOKE).


4

Přitáhněte brzdící třmen motoru k horní části rukojeti a pevně jej držte – brzdící třmen motoru nezaskoží.

5

Vytáhněte rychle startovací lanko a potom jej opřít nechejte pomalu namotat.

6

Jakmile motor bŕdí, nastavte páčku akcelérátoru na pozici  (RUN).

Motor teplx:

Nastavte páčku akcelérátoru na pozici  (RUN).



Motor má pevné nastavení plynu. Proto není možná regulace otáček.

Vypnutí motoru

7

Uvolníte brzdící třmen motoru.



Nořovx hřdel po vypnutí motoru jeřtŕ nŕkolik vteřin dobřh – proto nesahejte hned po vypnutí pod přstroj!

Je potřebně odborné přezkoušení:

- po najetř na překážku
- př okamžitě zastavenř motoru
- př ohnutěm nořř (řádň narovnávání!)
- př ohnutěm motorověm hřdelř (řádň narovnávání!)
- př poruře klřnověho řemenu

Vxmŕna oleje / vzduchověho filtru / zapalovací svřky

Vřz nřvod k obsluze vřrobce motoru.

Űdrřba a ořeřování



Před vřemř Űdrřbářskxmi a řiřticřmi pracemi střhněte koncovku zapalovacího kabelu!

Po kařděm pouřitř přstroj ořiřtŕte.

Neostřkujte vodou!

Voda vniknoucí do zapalovací soustavy, popř. do karburřtoru mŕřde věst k poruchám.

K odstranřnř neřřstot pouřřte řopachtli, hadr, ...



Nebezpeřř poranřnř o nořovx hřdel noste ochranně rukavice!

Uskladnřnř přstroje

Skladujte přstroj v suchě mřstnosti – předtřm nechte motor vychladnout.

Pro Űsporu mřsta mŕřdte hornř vodicř tyř odklopit. K tomu odřroubujte křřlatě matice – asi 6 otáček.

Pomoc při poruchách



Před v%emi údržbáškami a čistícími pracemi stáhněte koncovku zapalovacího kabelu!

Porucha	Odstranění
Motor nenaskoží	Natankujte benzín přilaďte brzdící třmen motoru k horní části rukojeti zkontrolujte zapalovací svíčku, event. ji vyměňte vyčistěte vzduchový filtr Nožový hřtel v pracovní poloze – zvolte menší pracovní hloubku
Nožový hřtel se netočí	Vadný klínový třmen → servisní dílna
Výkon motoru se snižuje	Zvolte menší pracovní hloubku vyčistěte schránku příliš vysoký trávník - poséci
Patná provzdušňovací úáinek	snížit pracovní hloubku vyměnit opotřebený nož → servisní dílna
Neklidný běh, přístroj vibruje	Vadný nož → servisní dílna

Závady, které nelze odstranit pomocí této tabulky, smí opravit pouze k tomu oprávněný odborný podnik (servisní dílna).

Před zimním uskladněním nechte u k tomu oprávněného odborného podniku (v servisní dílně) provést inspekci přístroje, na jaře pak bude ihned nasazenischný.

Záruka

Případné chyby materiálu nebo výrobní chyby na sekačce odstraníme v průběhu zákonné promlácí lhůty pro nároky při nedostacích podle naší volby, buď prostřednictvím opravy nebo náhradní dodávkou.

Promlácí lhůta se stanoví vždy podle práva zemí, ve které byla sekačka trávy zakoupena.

Naše pízní záruka platí pouze při:

- správném ošetřování sekačky
- dodržování návodu na obsluhu
- použití originálních náhradních dílů

Záruka zaniká při:

- pokusech o opravu sekačky
- technických změnách na sekačce
- použití neodpovídajícím stanovenému určení
- Divnostenské nebo komunální používání

Ze záruky jsou vyloučeny(a):

- poškození laku, které vzniklo během opotřebením
- přirozené opotřebením a díly, které jsou na kartě náhradních dílů označeny pomocí rámečku [XXX XXX (X)].
- spalovací motory – pro ně platí zvláštní záruční ustanovení příslušného výrobce motoru.

V případě záruky se prosím obračte s tímto záručním vysvětlením a prodejním dokladem na Vašeho prodejce nebo nejbližší autorizovaný servis.

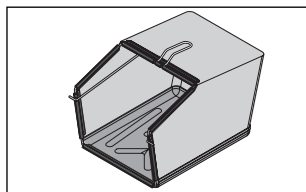
Zásluhou tohoto píslíbení záruky zůstávají zákonné nároky při nedostacích kupujícího vůči prodejci nedotčeny.

Dodávané příslušenství

Sběrací nádoba

čís.v.r. 112 124

Stabilní kostra z ocelového rámu, potažená tkani-



Bezpečnostné upozornenia

Všeobecné upozornenia

Prečítajte a dodržiavajte návod na obsluhu.

Ušchovajte ho pre bežné používanie.

Dbajte na bezpečnostné a výstražné upozornenia na stroji.

Všeobecné bezpečnostné upozornenia

Deti a osoby, ktoré nie sú oboznámené s návodom na obsluhu, nesmú stroj používať.

Miestne predpisy môžu stanoviť najmä prírodné podmienky, ktoré môžu byť v niektorých prípadoch v rozpore s týmto návodom.

Kultivátor používajte len na suchom trávniku.

Pracujte len pri dennom svetle alebo pri podobnom dobrom umelom osvetlení.

Keď sa v blízkosti pracovného priestoru zdržujú osoby, hlavne deti, alebo zvieratá, **nesmie** sa stroj používať.

Užívateľ stroja je zodpovedný za nehody, spôsobené inými osobami alebo ich majetku.

Prípravné opatrenia

Noste vhodnú pracovnú odev a pevnú pracovnú obuv.

Pred použitím stroj vždy prehliadnite a skontrolujte upevňovacie diely (skrutky, matice ...) a reznú časť (opotrebovanie resp. poškodenie).

Poškodené alebo opotrebované diely je treba ihneď vymeniť. Používajte len originálne náhradné diely.

Stroj používajte len v takom technickom stave, aký predpisuje výrobca. Bezpečnostné vybavenie alebo ochranné diely nevyraďujte z prevádzky.

Pred kultivovaním odstráňte všetky cudzie telesá z trávniku. Aj počas kultivovania dávajte pozor na cudzie telesá.



Pozor! Benzín je veľmi horľavý!

Uskladňujte benzín iba v nádobách k tomuto účelu určených.

Tankovanie vykonávajte iba vonku. Počas plniaceho postupu nefajčíte!

Počas chodu motora alebo pri horúcom stroji nesmiete otvoriť uzáver nádrže alebo doplňovať benzín.

Ak benzín pretečie, nesmiete motor restartovať. Sekačku trávy očistite a zabráňte každému pokusu zapožovania, a keď benzínové pary nevyprchajú.

Pri poškodení vymeňte z bezpečnostných dôvodov benzínovú nádrž a uzáver nádrže.

Na tankovanie používajte lievik alebo plniaciu rúrku, aby žiadne palivo nemohlo vytečť na motor, kryt, popr. na trávnik.



Nebezpečenstvo popálenia! Výfuk, ako aj oblasti okolo výfuku môžu mať teplotu až 80 °C.

Poškodené tlmivé výfuku vymeňte.

Nemeňte nastavenie regulátora motora.

Nenechávajte spažovací motor nikdy bežať v uzatvorených priestoroch – **nebezpečenstvo otravy!**

Prevádzka

Pri restartovaní stroja musí mať rezný mechanizmus úplne vošň priechod.

Ruky a nohy nenechajte v blízkosti rotujúcich dielov.

Stroj sa smie používať len pri dodržaní bezpečnostného odstupu, daného rukoväťou.

Udržiavajte výfuk a motor vošň od listov, trávy a vystupujúceho oleja.

Dbajte na to, aby stroj vždy pevne stál na zemi, hlavne na strmých miestach.

Pohybujte sa so strojom len krokom.

Nekultivujte na strmých svahoch.

Kultivovať vždy smerom k svahu a nie dohora a nadol!

Nikdy neprevracajte alebo prepravovať stroj pokiaľ beží motor – počať, kým rezný mechanizmus úplne zastane a stiahnite koncovku zapalovacieho kábla.

Pri všetkých prácach na stroji:

- Vypnúť motor,
- vyčakať úplné zastavenie rezného mechanizmu
- a stiahnite koncovku zapalovacieho kábla.

Stroj je treba mať vždy pod dohľadom.

Keď odchádzate od stroja stiahnite koncovku zapalovacieho kábla.

Pri používaní zberného koša:

Pred zavesením a odvesením zberného koša vypnúť motor a vyčakať úplné zastavenie rezného mechanizmu.

Náhradné súčiastky a príslušenstvo

Používajte výlučne originálne náhradné súčiastky a príslušenstvo.

Opravy na stroji smie vykonávať len poverená autorizovaná servisná opravovňa.

Konštrukčné zmeny ako i zmeny vo vyhotovení sú vyhradené.

Bezpečnostné zariadenia

Bezpečnostná páka

Bezpečnostnú páku v nebezpečí uvoľniť, motor a rezný mechanizmus sa zastavia.

Funkcia bezpečnostnej páky nesmie byť vyradená z prevádzky.

Ochranné zariadenia

Zadný kryt

Ochranné zariadenia chránia pred zranením lietajúcimi časťami, uvoľnenými rezným mechanizmom.

Stroj sa nesmie používať bez ochranného zariadenia.

Význam symbolov na stroji



Použitie podľa predpisov

Tento kultivátor je určený len na kultivovanie, iné použitie je zakázané.

Stroj je vhodný len pre súkromné použitie na pozemkoch okolo rodinného domu alebo v záhradkárstve. Kultivátory pre súkromné pozemky a pre záhrady sú určené na údržbu súkromných lúčnych plôch a trávnikov, ale nie na použitie na verejných plochách, v parkoch, športoviskách ako aj v poľnohospodárstve a v lesnom hospodárstve.

Stroj nesmú obsluhovať osoby:

Osoby, ktoré nie sú oboznámené s návodom na obsluhu stroja, deti, mladiství, ktorí ešte nedosiahli minimálny vek, potrebni pre obsluhu tohto stroja, ako aj osoby, ktoré sú pod vplyvom alkoholu, drog a liekov, nesmú tento stroj obsluhovať.

Prevádzková:

Odvolaávajú sa na predpis o kosení trávy podľa Spolkového zákona o ochrane proti imisiám

„Prevádzkovanie kosačiek trávy“

pondelok – sobota nedeža a piatok

7.00 – 12.00 hod prevádzka nie je
15.00 – 19.00 hod povolená

Dbajte aj na predpísané komunálne prevádzkové hodiny.

Ochrana Ďivotného prostredia, likvidovanie odpadu

Obalov materiál odovzdajte v príslušných (recyklačných) zberných surovín za účelom znovuvyužitia.

Montáž

Pre montáž tejto sekačky dodržiavajte, prosím, samostatne priložený montážny návod.

Uvedenie do prevádzky

Sekačku trávy uveďte do prevádzky iba po úplne vykonanej montáži.

i

číslo, ktoré je vytlačené v šavo pred textom (napr. **3**) odkazuje na obrázky.

Bezpodmienečne dodržiavajte dodávaný návod na obsluhu výrobcu motora pre benzínový motor.

Pred prvým uvedením do prevádzky naplňte olej a benzín!

Benzín: Normálny benzín – bezolovnatý.

Motorový olej: Pozri návod na obsluhu výrobcu motora.

Naplnenie benzínu:

Veko nádrže sa nachádza na benzínovej nádrži a je opatrené symbolom „stojan áerpadla pohonných hmôt“ (áerpacia stanica).

Naplnenie oleja:

Plniace množstvo ca. 0,6 litra.

Motor s olejovou mierkou:

Naplňte až po označenie medzi „MIN“ a „MAX“ na olejovej mierke.

Pri kontrole hladiny oleja je olejová mierka zaskrutkovaná.

Nastavenie pracovnej hčbky

Len pri vypnutom motore a pri úplnom zastavení nožového hriadeša.

1 Pracovnú hčbku nožového hriadeša nastaví na áišelníku.

Polohy na áišelníku:

N = neutrálna poloha → poloha pri prenášaní kultivátora a pri jeho preprave

1 – 6 = nastavenia pracovnej hčbky

U nových nožov nastaví áišelník maximálne na polohu 2.

Vošba nastavenia pracovnej hčbky závisí od opotrebovania nožov, ako aj od stavu trávnik. Ak pri kultivovaní motor nečahá, alebo dokonca zastane, je pracovná hčbka nesprávne nastavená.

áišelník otočí späč na menšiu pracovnú hčbku.



Motor musí pracovať rovnomerne.

Hčbka nastavenia pri každom stupni: 3 mm

Našartovanie motora


Motor: BRIGGS & STRATTON

Pri **studenom motore:**

- 2** Nastavte plynovú páku do polohy "ON"
- 3** Nastavte páčku akcelerátora na pozíciu  (CHOKE).
- 4** Pritiahnite brzdiaci strmeč motora k hornej časti rukoväti a pevne ho držte – brzdiaci strmeč motora nezaskočí.
- 5** Vytiahnite rúchlo štartovacie lanko a potom ho opäť nechajte pomaly namotať.
- 6** Akonáhle motor beďí, nastavte páčku akcelerátora na pozíciu  (RUN).


Pri **prevádzkovej teplote motora:**

Nastavte páčku akcelerátora na pozíciu  (RUN).

 *Motor má pevné nastavenie plynu. Preto nie je možná regulácia otáčok.*

Vypnutie motora

- 7** Uvoľnite brzdiaci strmeč motora.

 **Nožová hriadeš dobieha po vypnutí motora ešte niekoľko sekúnd - preto sa nesmie ihneď siahať pod stroj!**


Je potrebné odborné preskúšanie:

- po nabenutí na prekážku
- pri okamžitom zastavení motora
- pri ohnutom noži (Ďiadne narovnávanie!)
- pri ohnutom motorovom hriadeľi (Ďiadne narovnávanie!)
- pri poruche klinového remeňa

Výmena oleja / vzduchového filtra / zapašovacej sviečky

Pozri návod na obsluhu výrobcu motora.

Údržba a ošetrovanie


 **Pred výškami údržbárskymi a čistiacimi prácami stiahnite koncovku zapašovacieho kábla!**

Stroj po každom použití vyčistiť.

Nestriekať vodou!

Voda preniknutá do zapašovacej sústavy, popr. do karburátora môže viesť k poruchám.

Stroj čistiť špachtľou, handrou ...

 **Nebezpečie úrazu na nožovom hriadeľi
Nosič ochranné rukavice!**

Uskladnenie stroja

Stroj uskladňovať v suchej miestnosti – pred uskladnením nechať motor vychladnúť.

Rukoväč možno sklopiť za účelom ušetrenia miesta. K tomu je potrebné odskrutkovať krídlové matice – cca 6 otáčiek.

Pomoc pri poruchách



Pred v%etk%mi údržbárskymi a äistiacimi prácami stiahnite koncovku zapašovacieho kábla!

Porucha	Odstránenie
Motor nenaskoäí	Natankujte benzín pritlaäte brzdiaci strmeč motoru k hornej äasti rukoväti skontrolujte zapašovaciu svieäku, event, ju vymečte vyäistite vzuchov filter Nočov hriadeš uviesč do pacovnej polohy – zvolič nepatrnú pracovnú hčbku
nočov hriadeš sa netoäí	ozuben remeč po%koden → servisná opravovä
vkon motora zoslabil	zvolič nepatrnú pracovnú hčbku kryt vyäistič trávník je príl% vysok – pokosič
zlx vsledok kultivovania	zvolič nepatrnú pracovnú hčbku poučité noče vymenič → servisná opravovä
nepravideln beh, stroj vibruje	noče sú po%kodené → servisná opravovä

Poruchy, ktoré sa pomocou tejto tabušky nedajú odstránič, mōče opravič len autorizovan odborn podnik (servisná dielä).

Pred uskladnením počas zimnej sezóny nechajte Vá% stroj prekontrolovač autorizovaným odborným podnikom (servisnou dielärou), potom je Vá% stroj na jar ihneč pripravený k prevádzke.

Záruka

Eventuálne chyby materiálu alebo v%robné chyby atē
na sekaäke odstránime počas zákonnej premläacej lehoty pre nároky pri nedostatkoch podša na%ej vošby, buē prostredníctvom opravy alebo náhradnou dodávkou.

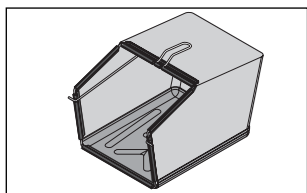
Premläacia lehota sa stanoví včdy podľa práva krajiny, v ktorej bola sekaäka trávy zakúpená.

Na%e priznanie záruky platí iba pri:

- správnom o%etrovaní sekaäky
- dodrčianí návodu na obsluhu
- poučítí originálnych náhradných dielov

Záruka zaniká pri:

- pokusoch o opravu sekaäky
- Technických zmenách na sekaäke
- poučítí nezodpovedajúcemu stanovenému uräeniu
- Ďivnostenskom alebo komunálnom poučítí



Močnosč dodávky príslu%enstva

zbern% kō%

äís. v%robru 112 124
stabiln% podvozok zo Ďelezného rámu s
tkaninov% počahom

obsah: cca 60 litrov

Säkerhetsanvisningar

Allmänna anvisningar

Läs igenom bruksanvisningen och agera därefter.

Spara den för allmän användning.

Beakta säkerhetsanvisningar och varningar på maskinen.

Allmänna säkerhetsanvisningar

Barn och personer som inte är insatta i bruksanvisningen får inte använda maskinen.

Lokala bestämmelser kan fastställa en minimiålder för användaren.

Luftaren får endast användas på torr gräsmatta.

Arbeta endast i dagsljus eller med en god artificiell belysning.

Om det uppehåller sig personer, i synnerhet barn eller djur, inom arbetsområdet är det **inte** tillåtet att arbeta med maskinen.

Maskinens användare är ansvarig för olyckor med andra personer eller deras egendom.

Förberedelser

Bär lämpliga arbetskläder och stadiga skor.

Gör alltid en visuell kontroll av maskinen innan den används vad beträffar fästelement (skruvar, muttrar...) och knivenheten (slitage/skador).

Byt genast skadade eller slitna delar. Använd endast originalreservdelar. Använd maskinen endast i det tekniska skick som tillverkaren föreskriver.

Deaktivera inte säkerhetsanordningar eller skyddsanordningar.

Alla främmande föremål måste tas bort från gräsmattan innan luftning. Var observant på främmande föremål även under luftningen.

Varning! **Bensin är mycket lättantändlig!**

Bensin får endast förvaras i därför avsedda behållare.

Tanka endast utomhus. Rökning förbjuden under tankning!

Öppna inte tanklocket och fyll inte på bensin när motorn är igång eller maskinen är varm.

Starta inte motorn om bensin spillts. Rengör först maskinen och gör inga startförsök förrän bensinångorna försvunnit.

Defekt tanklock eller tank ska av säkerhetsskäl omgående bytas ut.

Använd en tratt eller ett påfyllningsrör vid tankning så, att ingen bensin spillas på motorn, kåpan resp gräsmattan.

Risk för brännskada! **Avgasröret liksom områdena omkring det kan bli upp till 80 °C varma.**

Byt defekt ljuddämpare.

Ändra inte motorns regleringsinställningar.

Låt aldrig motorn vara igång i slutna rum – **risk för förgiftning!**

Drift

För att starta maskinen måste klippverket vara helt fritt.

Händer och fötter får inte komma i närheten av roterande delar.

Det är endast tillåtet att använda maskinen när det säkerhetsavstånd upprätthålls som styrhandtaget ger.

Håll avgasrör och motor fria från löv, gräs och utträdande olja.

Se till att stå stadigt, särskilt i slutningar.

För endast maskinen i kryppart.

Lufta inte i branta slutningar.

Lufta alltid på tvären mot slutningen – inte uppför och nedför!

Tippa eller transportera aldrig maskinen med motorn igång – vänta tills klippverket står stilla och lossa tändkabeln från tändstiftet.

Vid alla arbeten på maskinen:

- Stäng av motorn,
- vänta tills klippverket står stilla
- och lossa tändkabeln från tändstiftet.

Lämna inte maskinen utan uppsikt.

Lossa tändkabeln från tändstiftet när Du går ifrån maskinen.

När en uppsamlare används:

Innan uppsamlaren sätts fast eller tas bort, stäng av motorn och vänta tills klippverket står stilla.

Reservdelar och tillbehör

Endast originalreservdelar och originaltillbehör ska användas.

Reparationer på maskinen får endast utföras av en auktoriserad kundserviceverkstad.

Med förbehåll för ändringar i konstruktion och utförande.

Säkerhetsanordningar

Säkerhets-stoppygel

Släpp stoppygeln vid fara, motorn och klippverk stoppas.

Säkerhets-stoppygelns funktion får inte deaktiveras.

Skyddsanordningar

Baklucka

Skyddsanordningar skyddar mot skador från delar som slungas ut från klippverket.

Maskinen får inte köras utan skyddsanordningar.

Symbolernas betydelse på maskinen



Innan start
Läs igenom bruksanvisningen!



Håll tredje person borta från riskzonen



Lossa alltid tändkabeln från tändstiftet innan åtgärder på klippaggregatet vidtas!



OBS Fara! Håll händer och fötter borta från klippverket.



Använd ögon- och hörselsskydd!

Avsedd användning

Den här luftaren är endast avsedd för luftning, en annan användning är inte tillåten.

Den är endast lämplig att använda i villa- och hobbyträdgårdar. Luftare för en privat villa- och hobbyträdgård är sådana som används för skötsel av privata gräsmattor, men inte allmänna anläggningar, parker, idrottsplatser eller jord- och skogsbruk.

Inte godkända användare:

Personer som inte är förtrodda med bruksanvisningen, barn, ungdomar, som inte uppnått minimiåldern för att använda den här maskinen samt personer som är påverkade av alkohol, droger eller läkemedel får inte manövrera den här maskinen.

Drifttider:

Enligt gräsklippningsförordningen i de tyska bullerskyddsbestämmelserna (Bundesimmissionsschutzgesetz)

”Utöva gräsklippning”

måndag – lördag sön- och helgdagar

7.00 – 12.00 inte tillåtet

15.00 – 19.00

Beakta även de drifttider som kommunalt är tillåtna.

Miljöskydd, avfallshantering

Lämna förpackningsmaterialet till återvinning på avsedda returorg eller återbruk.

Montering

Beakta den separata monteringsanvisningen. Miljöskydd, avfallshantering Förpackningsmaterialet är återanvändbart och ska hanteras enligt gällande föreskrifter.

Start

Starta inte maskinen förrän den är färdigmonterad.



Siffran till vänster om texten (t ex. **3**) hänvisar till bilderna.

Beakta den medlevererade bruksanvisningen för bensinmotorn.

Fyll på olja och bensin innan maskinen tas i bruk första gången!

Bensin: Blyfri normalbensin

Motorolja: Se motortillverkarens bruksanvisning.

Bensinpåfyllning:

Tanklocket sitter på tanken och är försedd med tecknet för bensinstation.

Oljepåfyllning:

Påfyllningsmängd ca 0,6 l.

Motor med oljesticka:

Fyll på upp till oljestickans markering mellan ”MIN” och ”MAX”.

Vid kontroll av oljenivån ska oljestickan vara inskruvad.

Inställning av arbetsdjup

Endast när motorn är avstängd och knivaxeln står stilla.



Ställ in knivaxelns arbetsdjup på väljarbrickan.

Position på väljarbrickan:

N = neutral → kör-/transportläge

1 – 6 = inställning av arbetsdjup

Med nya knivar ska väljarbrickan ställas på max. läge 2.

Arbetsdjupet ska väljas efter hur slitna knivarna är samt efter gräsmattans skick.

Om motorn inte orkar under luftningen eller till och med blir stående har Du valt fel arbetsdjup.

Vrid tillbaka väljarbrickan till lägre arbetsdjup.



Motorn måste gå jämnt.

Ställdjup per steg: 3 mm

Motorstart

Motor: BRIGGS & STRATTON

Motor kall:

- 2** För bränslekranen (E) till på-läget
- 3** Ställ gasspaken på  (CHOKE).
- 4** Håll motorbromshandtaget åtdraget – det snäpper ej fast.
- 5** Dra ut startsnöret snabbt och släpp därefter in det långsamt.
- 6** När motorn är igång: Ställ gasspaken på  (RUN).

Motor varm:

Ställ gasspaken på  (RUN).



Motorn har en fast gasinställning. Därför är en varvtalsreglering ej möjlig.

Frånkoppling av motorn

- 7** Släpp motorbromsspaken.



Knivaxeln fortsätter att gå ytterligare några sekunder efter att motorn stängts av – grip därför inte direkt in under maskinen!

Kontroll av fackman är nödvändig:

- efter påkörning av hinder
- när motorn stannat plötsligt
- vid böjd kniv (räta ej ut den!)
- vid böjd motoraxel (räta ej ut den!)
- vid defekt kilrem

Oljebyte / luftfilter / tändstift

Se motortillverkarens bruksanvisning.

Underhåll



Lossa tändkabeln från tändstiftet innan skötsel- och rengöring påbörjas!

Rengör maskinen efter varje användning.

Spruta inte av den med vatten!

Vatten kan tränga in i tändsystemet resp i för-gasaren och leda till störningar.

Rengör maskinen med en spatel, trasor ...



**Risk att skada sig på knivaxeln
Bär skyddshandskar!**

Förvaring av maskinen

Förvara maskinen i ett torrt utrymme – låt motorn svalna först.

För en utrymmesbesparande förvaring kan det övre handtaget fällas ned. För detta skruvas vingmuttrarna ur – ca. 6 varv.

Felsökning



Lossa tändkabeln från tändstiftet innan skötsel- och rengöring påbörjas!

Störning	Åtgärd
Motorn startar ej	Fyll på bensin Håll motorbromshandtaget åtdragat Kontrollera tändstiftet och byt det vid behov Rengör luftfiltret Knivaxel i arbetsposition – välj lägre arbetsdjup
Knivaxeln roterar inte	Kilrem defekt → kundserviceverkstad
Motoreffekten avtar	Välj lägre arbetsdjup Rengör höljet Gräsmattan för lång – klipp
Dålig luftningseffekt	Välj lägre arbetsdjup Byt slitna knivar → kundserviceverkstad
Ojämn gång, maskinen vibrerar	Knivarna skadade → kundserviceverkstad

Fel som inte kan åtgärdas med hjälp av den här tabellen får endast avhjälpas av en auktoriserad fackverkstad (kundserviceverkstad).

Låt en auktoriserad fackverkstad (kundserviceverkstad) kontrollera Din maskin innan den ställs undan för vinterförvaring. Sedan är den klar att använda direkt igen till våren.

Garanti

För varje land gäller vår representants garanti-villkor. Eventuella fel på maskinen repareras kostnadsfritt under garantitiden, såvida orsaken är material- eller tillverkningsfel.

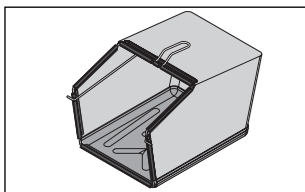
Kontakta återförsäljaren eller vår representant vid garantifall.

Vår garanti gäller endast:

- Om masinen används fackmässig och enligt föreskrifterna
- Om bruksanvisningen beaktas och
- Om original-reservdelar används

Vi kann inte ge någon garanti:

- Om man själv försöker reparera maskinen
- Om maskinen förändras tekniskt eller.
- Vid ej avsedd användning.
- Vid yrkesmässig eller kommunal användning osv.



Vår garanti gäller ej för:

- Lacksador som beror på normalt slitage och.
- Naturligt slitage och delar som på reservdelskortet är märkta med ramen **XXX XXX (X)**.
- Förbränningsmotorer – För dessa gäller motortillverkarens separata garantibestämmer.

Kontakta återförsäljaren eller närmaste auktoriserade kundtjänst vid eventuell reklamtion. Glöm ej att medföra köpkvittot.

Ovanstående garantivillkor påverkar ej köparens reklamationsrätt gentemot säljaren.

Tillgängliga tillbehör

Uppsamlare

Art.nr 112 124

Stabilt stålramsstativ med vävspänning

Volym: ca. 60 liter

Sikkerhetsanvisninger

Generelle anvisninger

Les og følg sikkerhetsanvisningene.

Oppbevar disse for allmenn bruk.

Vær oppmerksom på sikkerhetsanvisninger og varselkilt på maskinen.

Generelle sikkerhetsanvisninger

Barn eller personer som ikke har kjennskap til bruksanvisningen har ikke lov til å benytte maskinen.

Lokale bestemmelser kan fastsette minstealderen for brukeren.

Bruk vertikalskjæderen bare når plenen er tørr.

Arbeid bare i dagslys eller med god kunstig belysning.

Hvis personer, særlig barn eller husdyr oppholder seg i arbeidsområdet må det **ikke** arbeides med maskinen.

Den som bruker maskinen er ansvarlig for ulykker med andre personer eller for deres eien- dom.

Forberedende tiltak

Bruk egnede arbeidsklær og solide sko.

Før bruk av maskinen må det alltid foretas en visuell kontroll av festedelene (skruer, muttere...) og skjæreenheten (slitasje/skade).

Deler som er skadet eller slitt må skiftes ut med en gang – Benytt kun original-reservedeler.

Benytt maskinen kun i den tekniske tilstanden foreskrevet av produsenten. Sikkerhetsinnretninger eller verneinnretninger må ikke settes ut av bruk.

Før luftingen må alle fremmedlegemer fjernes fra plenen. Vær også under luftingen oppmerksom på fremmedlegemer.

Advarsel! Bensin er meget brannfarlig!

Bensin må kun oppbevares i beholdere som er beregnet for dette.

Du må kun fylle bensin ute i det fri. Under fyllingen må det ikke røkes!

Mens motoren går eller når maskinen er varm må ikke tankklokken åpnes eller bensin etterfylles.

Dersom bensinen er rent over, må motoren ikke startes. Maskinen må rengjøres og maskinen må ikke startes før bensindampen er borte.

Av sikkerhetsgrunner må bensintanken og tankklokken skiftes ut dersom det er ødelagt.

For fylling av bensin må det brukes en trakt eller et påfyllingsrør, slik at ikke brennstoffet kan renne ned i motorkassen hhv. på gressplenen.

Fare for forbrenning! Eksosrøret såsom området rundt om dette kan oppnå en varme på opptil 80 °C.

Skadet eksosrør og lydpotte må skiftes ut.

Reguleringen av motoren må ikke forandres på.

En forbrenningsmotor må aldri gå inne i lukkede rom – **fare for forgiftning!**

Drift

For start av maskinen må skjæreverket være fullstendig frittlopende.

Hender og føtter må ikke komme i nærheten av roterende deler.

Bruk av maskinen er bare tillatt når sikkerhetsavstanden som er gitt av styrehåndtaket overholdes .

Eksosrøret og motoren må holdes fri for blad, gress eller olje som renner ut.

Pass på at du står sikkert, spesielt i bakker.

Før maskinen bare med skritthastighet.

Luft ikke plenen i bratte bakker.

Luft plenen alltid på tvers av bakken – ikke opp- og nedover!

Tipp eller transporter maskinen aldri mens motoren er i gang – vent til skjæreverktøyet står stille og trekk ut tennpluggkontakten.

Ved alle arbeider med maskinen:

- Slå av motoren,
- vent til skjæreverktøyet er stoppet opp
- og trekk ut tennpluggkontakten.

La maskinen ikke være uten oppsyn.

Trekk ut tennpluggkontakten når du forlater maskinen.

Ved bruk av en gressoppsamler:

Slå av motoren og vent til skjæreverktøyet står stille før du henger inn og tar av gressoppsamleren.

Reservedeler og tilbehør

Benytt utelukkende original-reservedeler og original-tilbehør.

Reparasjoner på maskinen må bare utføres av autorisert kundeservice.

Det forbeholdes endringer i konstruksjon og utførelse.

Sikkerhetsinnretninger

Sikkerhets-koplingshåndtak

Sikkerhets-koplingshåndtak slippes ved fare, motor og skjæreverk stoppes.

Sikkerhets-koplingshåndtakets funksjon må ikke settes ut av bruk.

Verneinnretninger

Bakluke

Verneinnretninger beskytter mot skader på grunn av deler som slynges ut av skjæreverket.

Det er ikke lov å bruke maskinen uten verneinnretninger.

Betydning av symbolene på maskinen



Les bruksanvisningen før igangsetting!



Hold andre personer borte fra fareområdet.



Før arbeider med skjæreverket må tennpluggkontakten trekke ut!



OBS fare! Hold hender og føtter borte fra skjæreverktøyet!



Bruk vernebrille!
Bruk hørselsvern!

Formålstjenlig bruk

Denne vertikalskjæreren er bare bestemt for lufting av plenen, annen bruk er ikke tillatt.

Den er kun egnet for privat bruk i hagen. Som vertikalskjærere for privat bruk betraktes slike som benyttes for stell av private plener men ikke i offentlige parker, idrettsplasser, land- og skogbruk.

Som brukere er ikke tillatt:

Personer som ikke er fortrolig med bruksanvisningen, barn, ungdom som ikke har nådd minstealderen for bruk av maskinen samt personer som er påvirket av alkohol, narkotika eller medikamenter har ikke lov til å bruke maskinen.

Driftstider:

Etter forbilde av gressklipperforskriften ifølge immisjonsvernloven i Forbundsrepublikken Tyskland

“Bruk av gressklippere”

Mandag – lørdag	Søn- og helligdag
kl. 7.00 – kl. 12.00	ikke tillatt
kl. 15.00 – kl. 19.00	

Vær også oppmerksom på driftstidene som er tillatt av kommunen.

Miljøvern, avfallshåndtering

Emballasjemateriale avleveres for gjenvinning hos de lokale miljøstasjonene (resirkulering).

Montering

For montering av denne maskinen gjelder den separate vedlagte monteringsanvisningen.

Ibuktaking

Maskinen må først tas i bruk når monteringen er fullstendig foretatt.



Det tallet som står foran teksten til venstre (f. eks. **3**) henviser til bildene.

Det må absolutt tas hensyn til den medleverte bruksanvisningen fra produsenten av bensinmotoren.

Før første ibuktaking må det fylles på olje og bensin!

Bensin: Normal bensin – blyfri
 Motorolje: Se betjeningsanvisningen til produsenten for motoren.

Påfylling av bensin:

Tankklokken befinner seg på bensintanken og er merket med symbolet for en “bensinpumpe”.

Påfylling av olje:

Fyllemengde ca. 0,6 liter

Motor med målestav for olje:

Fyll på opp til markering mellom “MIN” og “MAX” på målestaven.

Ved oljekontrollen er målestaven skrudd inn.

Innstilling av arbeidsdybden

Kun ved avslått motor og knivakselen som står stille.

1 Knivakselens arbeidsdybde innstilles på nummerskiven.

Posisjoner på nummerskiven:

N = nøytral → kjøre- /transportstilling

1 – 6 = innstilling av arbeidsdybden

Ved nye kniver stilles nummerskiven maks. på posisjon 2.

Alt etter slitasje på kniven og plenens tilstand velges arbeidsdybden tilsvarende.

Hvis motoren under lufting av plenen ikke trekker gjennom eller blir stående har du valgt feil arbeidsdybde.

Drei nummerskiven tilbake til mindre arbeidsdybde.



Motoren må turne jevnt.

Innstillingsdybde pr. trinn: 3 mm


Starting av motoren

Motor: BRIGGS & STRATTON

Motor kald:

- 2** Sett drivstoffkranen (E) i stillingen "on" (på)
- 3** Sett gasspaken i posisjon  (CHOKE).
- 4** Trekk motorens bremsebøyle oppover til den øvre stangen og hold den fast – bremsebøylen smekker ikke på.
- 5** Trekk ut startsnoren hurtig og la den deretter rulle inn langsomt igjen.
- 6** Så snart motoren går, sett gasspaken i posisjon  (RUN).

Motor varm:

Sett gasspaken i posisjon  (RUN).



Motoren har en fast gassinnstilling. Det er derfor ikke mulig med en turtallsregulering.

Stopping av motor

- 7** Slipp motorens bremsestang.



Etter at motoren er slått av løper knivakselen i noen sekunder etter – grip derfor ikke med en gang under maskinen!

Det er nødvendig med fagmessig kontroll:

- når du har kjørt på en hindring
- dersom motoren plutselig stopper
- når kniven er bøyet (ikke rett den inn)
- når motorakslingen er bøyet (ikke rett den inn)
- ved defekt kilerem

Oljeskift / luftfilter / tennplugg

Se betjeningsanvisningen for motorprodusenten.

Vedlikehold og pleie



Før alle vedlikeholds- og rengjøringsarbeider må tennpluggkontakten trekkes ut!

Rengjør maskinen etter hver bruk.

Ikke sprøyt den av med vann!

Dersom det trenger vann inn i tenningsanlegget hhv. i forgasseren, kan dette føre til feil på motoren.

Rengjør maskinen med sparkel, klut...



**Fare for skader på knivakselen
Bruk vernehansker!**

Lagring av maskinen

Maskinen lagres i et tørt rom – la motoren først avkjøles.

For plassbesparende oppbevaring kan det øvre håndtaket felles ned. Drei ut vingemutterne – ca. 6 omdreininger.

Hjelp ved feil



Før alle vedlikeholds- og rengjøringsarbeider må tennpluggkontakten trekkes ut!

Feil	Utbedring
Motor starter ikke.	Fyll på bensin Trykk bremsebøylen for motoren til øverste stangen. Kontroller tennpluggen, evt. skift den ut. Rens luftfilteret Knivaksel i arbeidsstilling – velg mindre arbeidsdybde
Knivakselen dreier ikke	Kileremmen er defekt → kundeservice
Motorytelse avtar	Velg mindre arbeidsdybde Rengjør hus Plen for høy – klipp den
Dårlig ytelse ved lufting	Velg mindre arbeidsdybde Skift ut slitte kniver → kundeservice
Urolig gange, maskin vibrerer	Kniv skadet → kundeservice

Feil som ikke kan korrigeres ved hjelp av denne tabellen, må bare repareres av autorisert bedrift (kundeservice).

La maskinen kontrolleres av autorisert bedrift (kundeservice) før lagring over vinterpausen, da er den med en gang driftsklar igjen om våren.

Garanti

Eventuelle material- eller produksjonsfeil på maskinen blir utbedret innen den lovlige garantitiden for krav ved mangel. Vi bestemmer om det skal repareres eller skiftes ut.

Lengden på garantitiden retter etter lovene i de forskjellige land hvor maskinen er blitt kjøpt.

Vår garantiforsikring gjelder bare:

- Ved sakkyndig håndtering av maskinen
- Når det tas hensyn til bruksanvisningen
- Ved bruk av original-reservedeler

Garantien opphører ved:

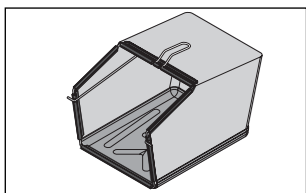
- Reparasjonsforsøk på maskinen.
- Tekniske forandringer på maskinen.
- bruk som ikke er forskriftsmessig.
- yrkesmessig eller kommunal bruk etc.).

Fra garantien er utelukket:

- Lakkskader som kann tilbakeføres til normal slitasje.
- naturlig slitasje og deler som er kjennetegnet på reservedelkortet med rammen XXX XXX (X).
- Ved forbrenningsmotorer – For disse gjelder de seprate garantibestemmøelser til de beholdsvisse motorprodusenter.

I tilfelle garanti, ta med denne garantierklæingen og kjøpebeviset til din forhandler eller neste autoriser kundeservice.

Ved denne garantitilsagnet forblir kundens lovlige krav overfor selgeren uberørt.



Tilbehør som kan leveres

Gressoppsamler

Art.nr. 112 124

Stabil stålramme trukket med stoff

Volum: ca. 60 liter

Sikkerhedsforskrifter

Generelle forskrifter

Læs brugsanvisningen og overhold forskrifterne i denne.

Opbevar brugsanvisningen til senere brug.

Overhold sikkerhedsforskrifterne og advarslerne på maskinen.

Generelle sikkerhedsforskrifter

Maskinen må ikke bruges af børn eller personer, der ikke kender brugsanvisningen.

Lokale regler kan begrænse alderen på den person, som må betjene maskinen.

Plænelufteren må kun benyttes på tørt græs.

Arbejd kun med plænelufteren i dagslys eller i god kunstig belysning.

Brug **ikke** plænelufteren, hvis der er nogen, især børn eller dyr, i nærheden.

Brugeren er ansvarlig for ulykker og skader, der sker på andre personer eller deres ejendom.

Forberedende foranstaltninger

Brug egnet arbejdstøj og fastsiddende fodtøj.

Inden brug: Gennemfør altid en visuel kontrol af maskinens fastgørelsesdele (skruer, møtrikker ...) og skæreknive (slitage/bskadigelser).

Udskift altid slidte eller beskadigede dele med det samme – Brug kun originale reservedele.

Brug kun maskinen, hvis den befinder sig i den tekniske tilstand, som er foreskrevet af fabrikanten. Sæt ikke sikkerhedsudstyr eller beskyttelsesanordninger ud af kraft.

Plænen skal være fri for fremmede genstande, før plænelufteren tages i brug. Vær også opmærksom på fremmede genstande under plæneluftningen.

Advarsel! Benzin er i høj grad antændelig!

Benzin skal opbevares i dertil beregnede beholdere.

Optankning skal foretages udendørs. Rygning forbudt ved påfyldning!

Tankdækslet må ikke åbnes, og der må ikke efterfyldes benzin, når motoren er i gang, eller maskinen er varm.

Hvis der er løbet benzin over, må motoren ikke startes. Plæneklipperen skal rengøres og enhver art af startforsøg undgås, indtil benzindampene er fordampet.

Beskadiget benzintank og tankdæksel skal af sikkerhedsmæssige årsager udskiftes.

Benyt en tragt eller et påfyldningsrør til optankning for at undgå at der løber brændstof ud på motoren, huset hhv. plænen.

Risiko for forbrænding! Udstødningen samt området omkring udstødningen kan opvarmes indtil 80 °C.

Udskift beskadigede lydpotter.

Regulatorindstillinger på motoren må ikke ændres.

Forbrændingsmotoren må aldrig være i gang i lukkede rum – **Risiko for forgiftning!**

Brug

Knivene skal kunne bevæge sig frit, når maskinen starter.

Hold hænder og fødder væk fra roterende dele.

Sikkerhedsafstanden, som sikres af føringsbjælken, skal altid overholdes.

Hold udstødningen og motoren fri for blade, græs og udslippet olie.

Sørg for at stå sikkert, især når plænelufteren benyttes på skrånninger.

Plænelufteren skal føres i skridttempo.

Brug ikke plænelufteren på stejle skrånninger.

Før altid plænelufteren på tværs af skråninger – aldrig op og ned!

Kæntre eller transportér aldrig plænelufteren, mens motoren går – vent til knivene står stille og træk tændrørsstikket ud.

Når der arbejdes på maskinen:

- Sluk for motoren,
- vent til knivene står stille
- og træk tændrørsstikket ud.

Hold altid øje med maskinen.

Træk tændrørsstikket ud, før maskinen forlades.

Brug af en græsboks:

Sluk for motoren og vent til knivene står helt stille, før græsboksen sættes på og tages af.

Reserve dele og tilbehør

Brug udelukkende originale reservedele og originalt tilbehør.

Reparationer på maskinen må kun gennemføres af autoriserede værksteder.

Ret til ændringer mht. konstruktion og udførelse.

Sikkerhedsudstyr

Sikkerheds-koblingsbøjle

Slip sikkerheds-koblingsbøjlen i farlige situationer. Motor og knive stopper.

Sikkerheds-koblingsbøjles funktion må ikke sættes ud af kraft.

Beskyttelsesanordninger

Hækklap

Beskyttelsesanordninger beskytter brugeren mod kvæstelser som følge af udslyngende dele.

Maskinen må ikke benyttes uden beskyttelsesanordninger.

Betydning af symbolerne på maskinen



Læs brugsanvisningen før brug!



Hold andre væk fra fareområdet!



Træk tændrørsstikket ud inden der arbejdes på skæreværket!



Advarsel! Fare!
Hold hænder og fødder væk fra knivene!



Benyt beskyttelsesbriller
Benyt høreværn!

Beregnet anvendelsesområde

Plænelufteren er kun beregnet til plæneluftning, en anden anvendelse er ikke tilladt.

Plænelufteren er kun egnet til private haver og hobbyhaver. Som plænelufter til private haver og hobbyhaver regnes maskiner, der bruges til plejning af private græsområder og græsplæner, men ikke til brug i offentlige parker, sportsspladser samt land- og skovbrug.

Ikke tilladte brugere:

Personer, der ikke er fortrolige med brugsanvisningen, børn, unge, der er under mindstealderen for brug af en sådan maskine, samt alkohol-, narkotika- eller medikamentpåvirkede personer må ikke bruge maskinen.

Arbejdstider:

I analogi med den tyske plæneklipperforordning (Rasenmäherverordnung) iht. den tyske forbundslov om immissionskontrol (Bundes-Immissionsschutzgesetz – BImSchG)

„Brug af plæneklippere“

Mandag – Lørdag	Plæneluftning er ikke tilladt på søn- og helligdage!
fra kl. 7 – kl. 12	
fra kl. 15 – 19	

Overhold venligst de kommunale bestemmelser.

Miljøbeskyttelse, bortskaffelse

Aflévér overskydende emballage til et genbrugscenter.

Montering

Lagttag den separate vedlagte monteringsvejledning i forbindelse med montering af plæneklipperen.

Ibrugtagning

Plæneklipperen må først tages i brug, når monteringen er udført komplet.



Tal til venstre for teksten (f.eks. **3**) henviser til illustrationerne.

Betjeningsvejledningen fra motorfabrikanten for benzinmotorer skal ubetinget iagttages.

Påfyld olie og benzin inden ibrugtagning første gang!

Benzin: Normalbenzin – blyfri

Motorolie: Se betjeningsvejledningen fra motorfabrikanten.

Påfyldning af benzin:

Tankdækslet er placeret på benzintanken og er forsynet med symbolet „Zapfsäule“ (benzintank).

Påfyldning af olie:

Påfyldningsmængde ca. 0,6 liter

Motor med oliemålepind:

Påfyldning indtil mærket mellem „MIN“ og „MAX“ på oliemålepinden.

Ved oliestandskontrol er oliemålepinden skruet i.

Indstilling af arbejdsdybden

Motoren skal være slukket og knivakslen skal stå helt stille, før arbejdsdybden indstilles.

1 Indstil knivakslens arbejdsdybde på skiven.

Positioner på skiven:

N = neutral → køre-/transportstilling

1 – 6 = indstilling af arbejdsdybderne

Når knivene er nye, må skiven maks. stilles på position 2.

Vælg arbejdsdybden, så den passer til knivenes slidtilstand og plænenes tilstand.

Hvis motoren ikke går rigtigt under plæneluftningen eller hvis den står stille, er arbejdsdybden indstillet forkert.

Drej skiven tilbage til en lavere arbejdsdybde.



Motoren skal arbejde jævnt.

Indstillingsdybde/trin: 3 mm

Start af motoren

Motor: BRIGGS & STRATTON

Motor kold:

- 2** Drej brændstofhanen (E) om i stillingen "ON"
- 3** Gashåndtag på position  (CHOKE).
- 4** Træk motorbremsebøjlen ind mod den øverste stang og fasthold den – motorbremsebøjlen går ikke i indgreb.
- 5** Træk hurtigt i starttøvet og lad det derefter opvikle langsomt igen.
- 6** Så snart motoren er i gang, Gashåndtag på position  (RUN).

Motor varm:

Gashåndtag på position  (RUN).



Motoren har en fast gasindstilling. Hastighedsregulering er derfor ikke mulig.

Stands motoren

- 7** Slip motorbremsebøjlen.



Knivakslen har et efterløb på et par sekunder, før motoren slukker – vent derfor med at gribe ind under maskinen, til motoren er stoppet.

Sagkyndig kontrol er nødvendig:

- efter at en hindrende genstand er blevet ramt
- når motoren standser omgående
- når kniven er bøjet (kan ikke justeres!)
- når motorakslen er bøjet (kan ikke justeres!)
- ved defekt kilerem

Olieskift / luftfilter / tændingsrør

Se betjeningsvejledningen fra motorfabrikanten.

Vedligeholdelse og pleje



Hver gang inden der udføres vedligeholdelses- og rengøringsarbejder – træk tændrørsstikket ud!

Plænelufteren skal rengøres, hver gang den har været brugt.

Den må ikke sprøjtes over med vand!

Hvis de trænger vand ind i tændingsanlægget hhv. i karburatoren, kan der opstå driftsforstyrrelser.

Rengør maskinen med en spartel, klude



**Pas på – knivakslen er skarp
Brug handsker!**

Opbevaring af maskinen

Opbevar maskinen i et tørt rum – motoren skal være afkølet, før maskinen stilles ind i rummet.

Overholmen kan klappes ned – det sparer plads på opstillingsstedet. Drej vingemøtrikkerne ud – ca. 6 omdrejninger.

Hjælp i forbindelse med fejl



Hver gang inden der udføres vedligeholdelses- og rengøringsarbejder Træk tændrørstikket ud!

Fejl	Afhjælpning
Motoren starter ikke	Fyld benzin på Tryk motorbremsebøjlen ind mod øverste stang Påsprøjt tændrøret, udskift det om nødvendigt Rengør luftfiltret Stil knivakslen i arbejdsstilling og vælg en lavere arbejdsdybde
Knivakslen roterer ikke	Defekt kilerem → serviceværksted
Motorydelsen forringes	Vælg en lavere arbejdsdybde Rengør huset Græsset er for højt – slå græsset
Plænelufteren arbejder dårligt	Vælg en lavere arbejdsdybde Udskift slidte knive → serviceværksted
Uroligt løb, maskinen vibrerer	Kniven er beskadiget → serviceværksted

Fejl, der ikke kan afhjælpes ved hjælp af ovenstående tips, må kun afhjælpes af en autoriseret tekniker (serviceværksted).

Det anbefales at få gennemført en vinterinspektion af plænelufteren, før den stilles til opbevaring. Den skal inspiceres af en autoriseret faghandel (serviceværksted). Til foråret kan den så tages i brug med det samme.

Garanti

Evt. materiale- eller fabrikationsfejl på plæneklipperen udbedres af os inden for den lovmæssige garantifrist, efter vort valg, ved reparation eller reservelevering.

Forældelsesfristen afhænger af lovene i det land, hvor plæneklipperen er købt.

Vor garantiydelse gælder kun ved:

- Sagkyndig apparatbehandling
- Overholdelse af betjeningsvejledningen
- Anvendelse af originale reservedele

Garantien bortfalder ved:

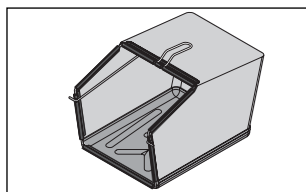
- Reparationsforsøg på apparatet
- Tekniske forandringer på apparatet
- Ikke-bestemmelsesmæssig anvendelse.
- Industriel eller kommunal brug etc.

Undelukkede af garantien er:

- Lakskader, der føres tilbage på normal slidtage.
- Normal slid og dele, der på reservedelskortet er kendetegnet med ramme **XXX XXX (X)**.
- Forbrændingsmotorer – For dem gælder de separate garantibestemmelser fra den pågældende motorenfabrikant.

I garantitilfælde bedes De venligst henvende Dem med denne garanierklæring og købekvittering til Deres forhandler eller den nærmeste autoriserede kundeservice.

Køberens lovmæssige mangelkrav over for sælgeren berøres ikke som følge af dette garantitilsagn.



Leverbart tilbehør

Græsboks

Art.nr.: 112 124

Stabilt stålrammestativ med påsprændt stof

Volumen: ca. 60 liter



Turvallisuusohjeita



Yleisiä ohjeita

Lue käyttöohje ja toimi sen mukaisesti.

Säilytä ohje tallella yleistä käyttöä varten.

Ota huomioon laitteessa olevat turvallisuusohjeet ja varoitukset.

Yleisiä turvallisuusohjeita

Lapset ja henkilöt, jotka eivät ole tutustuneet käyttöohjeeseen, eivät saa käyttää laitetta.

Paikalliset säännökset saattavat määrätä käyttäjälle alaikärajan.

Käytä pystyleikkuria vain kuivalla nurmikolla.

Työskentele vain päivänvalolla tai vastaavassa hyvässä keinovalaistuksessa.

Jos henkilöitä, erityisesti lapsia tai eläimiä, oleskelee työalueella, laitteella ei saa työskennellä.

Laitteen käyttäjä on vastuussa toisille henkilöille tai heidän omaisuudelleen sattuvista onnettomuuksista.

Valmistelevat toimenpiteet

Käytä soveltuvia työvaatteita sekä tukevia jalkineita.

Ennen laitteen käyttöä on aina tarkastettava laitteen kiinnitysosat (ruuvit, mutterit jne.) ja leikkuuyksikkö (kuluminen/vauriot) silmämääräisesti.

Vaurioituneet tai kuluneet osat on vaihdettava välittömästi. – Käytä vain alkuperäisiä osia.

Käytä laitetta vain valmistajan määräämässä teknisessä kunnossa. Turva- tai suojalaitteita ei saa ottaa pois käytöstä.

Ennen nurmikon ilmastoimista nurmikolta on poistettava kaikki asiaankuulumaton. Myös työskentelyn aikana on kiinnitettävä huomiota vierisiin esineisiin.



Varoitus!

Bensiini on erittäin tulenarkaa!

Säilytä bensiiniä vain tarkoitukseen sopivissa säiliöissä.

Tankkaa vain ulkona. Tankkaamisen aikana on tupakointi kielletty!

Älä avaa tankin korkkia tai lisää bensiiniä moottorin käydessä tai koneen ollessa lämmin.

Jos bensiiniä on läikkynyt yli, älä käynnistä moottoria. Pyyhi ylläikkynyt polttoaine pois ja käynnistä moottori vasta sitten, kun bensiinihöyryt ovat haihtuneet.

Turvallisuussyistä on vaurioitunut bensiinitankki ja tankin korkki vaihdettava.

Kun lisäät polttoainetta, käytä suppiloa tai täyttöputkea, ettei polttoainetta pääse valumaan moottorin tai koneen rungon päälle tai nurmikolle.



Palamisvamman vaara!

Pakoputken sekä pakoputkea ympäröivien alueiden lämpötila saattaa olla 80 °C.

Vaihda vaurioituneiden pakoputkien tilalle uudet.

Älä muuta moottorin säätimen asetuksia.

Älä anna polttomoottorin koskaan käydä suljetuissa tiloissa – **myrkytysvaara!**

Käyttö

Laitetta käynnistettäessä leikkuuterien täytyy olla täysin vapaakulkuisia.

Älä pidä käsiä tai jalkoja pyörivien osien lähellä.

Laitetta saa käyttää vain ohjaustangon määräämällä turvaetäisyydellä.

Poista lehdet, ruoho ja ulosvalunut öljy pakoputkesta ja moottorista.

Kiinnitä huomiota, että laite seisoo tukevasti, erityisesti rinteillä.

Ohjaa laitetta vain kävelynopeudella.

Älä työskentele jyrkillä rinteillä.

Työskentele rinteillä aina poikkisuuntaan – ei ylä- tai alamäkeen!

Älä koskaan kallista tai kuljeta laitetta moottorin käydessä – odota, kunnes leikkuuterät ovat pysähtyneet ja irrota sytytystulpan hattu.

Kaikissa laitteessa tehtävissä töissä:

- Pysäytä moottori;
- odota, kunnes leikkuuterät ovat pysähtyneet
- ja irrota sytytystulpan hattu.

Älä jätä laitetta ilman valvontaa.

Irrota sytytystulpan hattu, kun poistut laitteen luota.

Kun käytät ruohokoppaa:

Ennen kuin kiinnität tai irrotat ruohokopan, kytke moottori pois ja odota, kunnes leikkuuterät ovat pysähtyneet.

Varaosat ja lisävarusteet

Käyttää saa yksinomaan alkuperäisiä varaosia ja alkuperäisiä lisävarusteita.

Korjaustöitä laitteessa saa tehdä vain valtuutettu asiakaspalvelukorjaamo.

Oikeus rakenteellisiin ja mallin muutoksiin pidetään.

Turvalliset

Turvavytkinkahva

Päästä turvavytkinkahva irti vaaranhetkellä, jolloin moottori ja leikkuuterät pysähtyvät.

Turvavytkinkahvaa ei saa tehdä toimimattomaksi.

Suojalaitteet

Takaläppä

Suojalaitteet suojaavat loukkaantumiselta, jota voivat aiheuttaa leikkuuterien ulosheittämät osat. Laitetta ei saa käyttää ilman suojalaitteita.

Laitteessa olevien symbolien merkitys



Lue käyttöohje ennen käyttöönottoa!



Älä päästä ulkopuolisia vaara-alueelle.



Odota, kunnes leikkuuterät ovat pysähtyneet ja irrota sytytystulpan hattu sytytystulpastasta.



Huomio, vaara! Pidä kädet ja jalat loitolla leikkuuteristä.



Käytä suojalaseja!
Käytä kuulonsuojaimia!

Käyttötarkoituksen mukainen käyttö

Tämä pystyleikkuri on tarkoitettu vain nurmikon ilmastoitukseen, muu käyttö on kielletty.

Pystyleikkuri soveltuu vain yksityiskäyttöön kotipihaalla ja harrastelijapuutarhassa. Yksityiseen kotipiha- ja harrastelijapuutarhakäyttöön soveltuvina pystyleikkureina pidetään pystyleikkureita, joita käytetään yksityisten ruoho- ja nurmikkoalueiden hoitoon, ei kuitenkaan julkisilla viheralueilla, puistoissa, urheilukentillä eikä maa- ja metsätaloudessa.

Käyttö kielletty seuraavilta henkilöiltä:

Laitetta eivät saa käyttää henkilöt, jotka eivät ole tutustuneet käyttöohjeeseen, lapset ja nuoret, jotka eivät ole saavuttaneet tämän laitteen käytölle määrättyä alaikärajaa, eivätkä henkilöt, jotka ovat alkoholin, huumeiden tai lääkeaineiden vaikutuksen alaisia.

Sähkökäyttöisten:

Saksan liittovaltion ympäristönsuojelulakiin nojautuvan ruohonleikkuriasetuksen, kohdan

»Ruohonleikkureiden käyttö«, mukaan:

maanantai – lauantai sunnuntai ja pyhäpäivä

klo 7.00 – 12.00 kielletty

klo 15.00 – 19.00

Ota huomioon myös paikalliset kunnalliset käyttöaika koskevat määräykset.

Ympäristönsuojelu, jätteiden hävitys

Toimita pakkausmateriaali uusiokäyttöä varten vastaavaan keräyspisteeseen (kierrätykseen).

Asennus

Noudata erillisiä koneen mukana toimitettavia kokoonpano-ohjeita.

Käyttöönotto

Konetta saa käyttää vasta sitten, kun kaikki sen osat ovat paikoilleen kiinnitettyinä.



Tekstin vasemmalla puolella oleva numero (esim. 3) viittaa kuviin.

Noudata ehdottomasti koneen mukana toimitettavia bensiinimoottorin valmistajan käyttöohjeita.

Täytä öljy ja polttoaine ennen koneen ensimmäistä käyttöönottoa!

Polttoaine: lyijytön normaalibensiini

Moottoriöljy: katso moottorin valmistajan käyttöohjeet.

Bensiinin täyttäminen:

Tankin korkki on sijoitettu bensiinitankin päälle ja varustettu symbolilla »polttoaine« (huoltoasema).

Öljyn täyttäminen:

Täyttömäärä noin 0,6 litraa

Moottori, jossa on öljyn mittatikku:

Täytä öljyä niin, että öljynpinta on mittatikkun merkkien »MIN« ja »MAX« välissä.

Öljymäärän tarkistusta varten on mittatikku kierrettävä sisään.

Työkorkeuden säätäminen

Moottorin täytyy olla kytkettynä pois päältä ja teräkselin pysähdyksissä.

1 Säädä teräkselin työsyvyys valintapyörästä.

Valintapyörän asemat:

N = vapaa → ajo-/kuljetusasento

1 – 6 = säädettävät työsyvytydet

Kun terät ovat uudet, säädä valintapyörä maks. asemaan 2.

Työsyvyys on valittava terien kulumisen ja nurmikun kunnan mukaan.

Jos moottori ei vedä kunnolla tai jopa pysähtyy töiden aikana, työsyvyys ei ole oikein.

Valitse valintapyörästä matalampi työsyvyys.



Moottorin täytyy käydä tasaisesti.

Syvyys muuttuu säätöporrasta kohti: 3 mm.


Moottorin käynnistys

Moottori: BRIGGS & STRATTON

Moottori kylmä:

- 2** Käännä polttoainehana (E) on-asentoon.
- 3** Aseta kaasuvipu asentoon  (CHOKE).
- 4** Vedä moottorin jarrukahva yläaisaa vasten ja pidä kiinnivedettyä – moottorin jarrukahva ei lukitu paikoilleen.
- 5** Vetäise käynnistysnaru ylös rivakalla vedolla ja anna sen sitten kelaautua hitaasti paikoilleen.
- 6** Heti kun moottori käynnistyy, aseta kaasuvipu asentoon  (RUN).

Moottori lämmin:

Aseta kaasuvipu asentoon  (RUN).



Moottorin kaasu on säädetty vakioksi. Tästä syystä kierrosnopeuden säätö ei ole mahdollista.

Moottorin sammutus

- 7** Päästä moottorin jarrukahva irti.



Teräkseli pyörii moottorin päältäkytkemisen jälkeen vielä muutamia sekunteja – älä tartu tästä syystä heti laitteen alle!

Ammattitaitoinen tarkastus on tarpeen:

- koneen esteeseen törmäämisen jälkeen
- moottorin sammuaessa yhtäkkiä
- kun terä on taipunut (älä yritä suoristaa!)
- kun moottorin akseli on taipunut (älä yritä suoristaa!)
- kiilahihnojen vioittuessa

Öljynvaihto / ilmansuodatin / sytytystulppa

Katso moottorin valmistajan käyttöohjeet.

Huolto ja hoito



Irrota sytytystulpan hattu tulpasta aina ennen huolto- ja puhdistustöitä!

Puhdista laite jokaisen käyttökerran jälkeen.

Älä ruiskuta vedellä!

Sytytysjärjestelmään tai kaasuttimeen päässyt vesi voi aiheuttaa toimintahäiriöitä.

Puhdista laite lastaa, riepua tms. käyttäen.



Loukkaantumisvaara teräkselissä Käytä suojakäsineitä!

Laitteen säilytys

Laitetta on säilytettävä kuivassa tilassa – anna moottorin jäähtyä tätä ennen.

Säilytyksessä säästetään tilaa, kun ohjaustanko käännetään alas. Avaa ensiksi siipimutterit – n. 6 kierrosta.

Ohjeita käyttöhäiriöiden varalle



Irrota sytytystulpan hattu tulpasta aina ennen huolto- ja puhdistustöitä!

Häiriö	Toimenpide
Moottori ei käynnisty	Lisää bensiiniä Paina moottorin jarrukahva yläaisaa vasten Tarkista sytytystulppa, vaihda tarvittaessa uusi Puhdista ilmansuodatin Teräkselin työasento – valitse matalampi työsyvyys.
Teräkseli ei pyöri	Kiilalahina rikki → asiakaspalvelukorjaamo
Moottorin teho laskee	Valitse matalampi työsyvyys. Puhdista kotelo. Nurmikko liian korkea – leikkaa.
Huono ilmastointitulostus	Valitse matalampi työsyvyys. Vaihda kuluneet terät → asiakaspalvelukorjaamo
Epätasainen käynti, laite tärisee	Terä vaurioitunut → asiakaspalvelukorjaamo

Häiriöt, joita ei ole mahdollista korjata tämän taulukon avulla, saa korjata vain valtuutettu alan liike (asiakaspalvelukorjaamo).

Toimita laitteesi ennen talvitaukoa valtuutetun alan liikkeen (asiakaspalvelukorjaamon) tarkastettavaksi. Näin se on keväällä heti käyttövalmis.

Takuu

Valmistaja poistaa laitteessa olevat mahdolliset materiaali- ja valmistusvirheet valintansa mukaan korjaamalla tai vaihtamalla laitteen lakisääteisen vanhentumisajan kuluessa, jolloin ostajalla on oikeus vedota tuotteen virheellisyteen.

Vanhentumisaika määräytyy aina sen maan lakien mukaan, mistä laite on ostettu.

Valmistajan takuu pätee vain:

- Kun laitetta käsitellään asianmukaisesti.
- Kun käyttöohjetta noudatetaan.
- Kun käytetään alkuperäisiä varaosia.

Takuu raukeaa:

- Kun laitetta yritetään korjata.
- Kun laitteeseen tehdään teknisiä muutoksia.
- Kun laitetta ei käytetä käyttötarkoituksen mukaisesti.

- Kun laitetta käytetään ammattimaisessa tai kunnallisessa käytössä jne.

Takuu ei käsitä:

- Maalivaurioita, jotka johtuvat normaalista kulumisesta.
- Normaalia kulumista eikä osia, jotka on merkitty varaosakorttiin kehyksin [XXX XXX (X)].
- Polttomootoreille – näille pätevät kyseisen moottorinvalmistajan erilliset takuusäännökset.

Takuutapauksessa pyydämme kääntymään myyntiliikkeen tai lähimmän valtuutetun asiakaspalvelupisteen puoleen esittämällä tämä takuuilmoitus ja ostotodiste.

Tämän takuun myöntäminen ei vaikuta ostajan laillisiin oikeuksiin myyjää kohtaan vedotta tuotteen virheellisyteen.

Saatavat lisävarusteet

Ruohokoppa

Art.-nro 112 124

Tukeva teräsrunkokehikko, johon on kiinnitetty tekstiilikoppa

Tilavuus: n. 60 litraa

